Sex-specific and sex-chromosome regulatory evolution underlie widespread misregulation of inter-species hybrid transcriptomes

Santiago Sánchez-Ramírez[1*], Jörg G. Weiss[1], Cristel G. Thomas[1,2], Asher D. Cutter[1*]

[1]Department of Ecology and Evolutionary Biology, University of Toronto, Toronto, ON, M5S3B2, Canada

[2]Los Alamos National Laboratory, Los Alamos, NM, USA

[*]Corresponding authors: santiago.snchez@gmail.com, asher.cutter@utoronto.ca

Abstract

When gene regulatory networks diverge between species, their dysfunctional expression in inter-species hybrid individuals can create genetic incompatibilities that underlie the developmental defects responsible for intrinsic post-zygotic reproductive isolation. Divergence in *cis*- and *trans*-acting regulatory controls evolve despite stabilizing selection on gene expression, being hastened by directional selection with adaptation, sexual selection, and inter-sexual conflict. Dysfunctional sex-biased gene expression, in particular, may provide an important source of genetic incompatibilities, with more severe misregulation expected for the heterogametic sex. Here, we characterize and compare male and female transcriptome profiles for sibling species of *Caenorhabditis* nematodes, *C. briggsae* and *C. nigoni*, and allele-specific expression in their F_1 hybrids to deconvolve features of expression divergence and regulatory dysfunction. Despite evidence of widespread stabilizing selection on gene expression, we find broad misregulation of sex-biased genes in F_1 hybrids that is most pronounced for the X-chromosome, supporting a "large-X" effect, and that counters expectations by disproportionately affecting hybrid females. Hybrid male misexpression, however, is greater in magnitude, with spermatogenesis genes especially prone to high divergence in both expression and coding sequences that may explain elevated sterility of hybrid males, consistent with “faster male” and “fragile male” models for Haldane’s rule. Regulatory and coding divergence overall correlate only weakly, however, and downregulation of male-biased genes in females implicates *trans*-acting modifiers in the evolutionary resolution of inter-sexual conflicts. This work identifies important differences between the sexes in how regulatory networks diverge that contributes to sex-biases in how genetic incompatibilities manifest during the speciation process.

Keywords: *Caenorhabditis*, regulatory evolution, sex-biased expression, genome evolution, genetic incompatibilities, hybridization, *cis*-*trans* regulation, Haldane's rule

Author's summary

Many mutations that affect traits as species diverge do so by altering gene expression. Such gene regulatory changes also accumulate in the control of static traits, due to compensatory effects of mutation on multiple regulatory elements. Theory predicts many of these changes to cause inter-species hybrids to experience dysfunctional gene expression that leads to reduced fitness, disproportionately affecting the sex chromosomes and sex-biased gene expression. Our analyses of genome-wide expression data from *Caenorhabditis* nematode roundworms support these predictions. We find widespread rewiring of gene regulation despite extensive morphological stasis, and conserved overall expression profiles, that is a hallmark of these animals. Misregulation of expression in both sexes is most severe for genes linked to the X-chromosome, sperm genes show distinctive signatures of divergence, and differences between the sexes in regulatory evolution implicate resolved historical sexual conflicts over gene expression. This work clarifies how distinct components of regulatory networks evolve and contribute to sex differences in the manifestation of genetic incompatibilities in the speciation process.

Introduction

Many kinds of reproductive barriers can contribute to speciation (1,2), with genetically intrinsic post-zygotic barriers a kind that makes speciation irreversible. Such intrinsic barriers result from disrupted developmental programs due to divergence in the regulatory controls of and functional activity within genetic networks. Consequently, research for decades has aimed to decipher the identity and general features of genetic changes that accumulate by selection and genetic drift to lead to Dobzhansky-Muller (DM) incompatibilities in hybrids of diverging populations, due to non-additive, negatively-epistatic interactions among genes (1,3). It is therefore crucial to decipher how genes and gene expression evolve to understand how gene regulation influences post-zygotic reproductive isolation through misregulated gene interactions in hybrids (3–6).

Evolution of the regulatory controls over gene expression influences much phenotypic evolution (5,7), despite stabilizing selection as a prevailing force acting to preserve expression profiles (8–12). Expression differences between species accrue in predictable ways. Regulatory differences between species disproportionately involve the evolutionary accumulation of mutations to *cis*-regulatory elements, facilitated by such changes being predisposed to additivity and low pleiotropy of effects on traits and fitness (13,14). In contrast, larger, more pleiotropic effects can result from *trans*-regulatory changes that occur at distant genomic positions, such as to transcription factors, chromatin regulators, and small RNA genes. Consequently, theory predicts *trans*-regulatory mutations to fix less readily and to contribute fewer differences between species, despite their large mutational target size and disproportionate contribution to genetic variation within a species (4,13–15). Studies nevertheless commonly find both *cis*- and *trans*-regulatory differences between species (16–19). Indeed, the coevolution of changes to both *cis*- and *trans*-acting factors represents one plausible outcome of stabilizing selection on expression level. The compensatory effects of such coevolved *cis*- and *trans*-regulatory changes yield an overall conserved expression profile (4,11,20), but this multiplicity of changes are predisposed to generating misexpression in F_1 hybrids due to dysfunctional *cis*-by-*trans* regulatory interactions (5,21).

Decomposing the changes of gene networks into their *cis*- and *trans*–regulatory components, however, presents a challenge to studying gene regulatory evolution. One way to address this problem is with hybrid cross experiments that assess differential expression between two closely related species and from allele-specific expression (ASE) in their F_1 hybrids (5,11,22). Differences in gene expression between species reveal the joint effects of *cis*- and *trans*-regulatory divergence, whereas differences in ASE within F_1 hybrids typically represent the effects of *cis*-regulatory divergence alone (22). Studies of this kind have unveiled broad empirical patterns of regulatory evolution, whether carried out in flies (16,23), mice (24), plants (17,18), or yeast (19,25). In particular, this work has shown substantial regulatory divergence in both *cis* and *trans*, extensive non-additivity, and disrupted regulation and misexpression in F_1 hybrids. Whether these patterns hold for the nematode phylum is, as yet, unknown, and the links between regulatory mechanisms and sex-biases in expression remain incompletely resolved.

Hybrid dysfunction of developmental programs, outward phenotypes, and fitness may often trace their origins to gene misregulation, from transcriptional to post-translational levels (5,6). Sex-biased misregulation, therefore, should underlie sex-biased developmental and fitness effects in hybrid individuals. Misexpression of male-biased genes and genes related to spermatogenesis links misregulation to male sterility in hybrids, with supporting empirical evidence in several kinds of animals (24,26–29). In organisms with chromosomal sex determination, more severe defects typically occur in hybrid individuals carrying heterogametic sex chromosomes (i.e., XO males in *Caenorhabditis* nematodes). This Haldane's rule pattern can arise from dominance effects (30), faster molecular evolution of genes with male-biased expression (31), greater sensitivity of male developmental programs to perturbation (31), and faster evolution of sex-linked loci (32), among other causes (33,34). Because of the prominent role that the X-chromosome plays in reproductive isolation (35–37), we might also expect to find greater expression divergence and misexpression for X-linked genes compared to autosomes (5,26,27,38,39), with the caveat that genes with male-specific expression might not

114 necessarily be abundant on the X-chromosome (40–42). Thus, distinguishing between abnormal
115 expression in hybrids for X-linked genes overall and for sex-biased autosomal genes is
116 important to decipher the genetic mechanisms that underpin Haldane's rule in particular and
117 hybrid dysfunction in general.
118
119 *Caenorhabditis* nematode roundworms provide an especially tractable system to study
120 speciation genomics (34). The growing number of *Caenorhabditis* species known to science
121 conform to the biological species concept, with a few cases where sibling species can produce
122 some viable and fertile adult hybrid offspring (43,44). The *C. briggsae* × *C. nigoni* species pair is
123 one such case, where recent divergence (~3.5 Ma (45)) allows them to form hybrids of both
124 sexes. Haldane's rule is fulfilled: F_1 male hybrids exhibit both greater infertility and inviability in
125 crosses of *C. nigoni* females to *C. briggsae* males, with nearly total hybrid male inviability in the
126 reciprocal cross (46–48). The disproportionate loss of genes with male-biased expression in the
127 *C. briggsae* lineage has the potential to disrupt genetic networks in a sex-biased way to
128 disproportionately compromise hybrid male fitness (45,49–51). In an effort to identify and
129 locate incompatibility loci between these two species, Bi et al. (52) associated hybrid male
130 inviability and sterility with most of the X-chromosome, suggesting a large-X effect. Moreover,
131 analysis of X-chromosome introgression lines revealed that X-autosome incompatibility
132 involving misregulation of the 22G class of small RNAs led to down-regulation of
133 spermatogenesis genes as a contributor to hybrid male sterility, in addition to autosomal
134 factors responsible for hybrid inviability (29,53). Here, we analyze mRNA transcriptome
135 expression for each sex from each of *C. briggsae*, *C. nigoni*, and their F_1 hybrids. Using ASE
136 profiles, we then quantify *cis*- and *trans*-acting regulatory causes of expression divergence to
137 link genomic change to sex-biased expression, chromosomal features, and hybrid dysfunction.

Results

Extensive expression divergence between species and between the sexes involve the X-chromosome

Each species and sex show distinctive overall transcriptome profiles that are further distinguishable from each sex of F_1 inter-species hybrids (**Fig. 1A**). In the contrast of pure *C. briggsae* and *C. nigoni* transcriptomes, we found more differentially expressed genes for females and hermaphrodites, hereafter jointly referred to as females for brevity, than for males. For the 12,115 one-to-one orthologs analyzed, females had a total of 66% (7,903) of genes differentially expressed between species, compared to 53% (6,391) for males (**Fig. 1B**). The X-chromosome shows the most extreme differences in expression between species, with both males and females showing significantly higher expression of X-linked genes in *C. briggsae* than in *C. nigoni* (**Fig. 1C**). Autosomes, by contrast, showed greater abundance of genes with higher expression in *C. nigoni*, albeit only significantly only for Chromosome I in females (**Fig. 1C**; Fisher's exact test; $P < 0.05$).

Within each species, approximately half of genes exhibited significant sex biases in expression, which, in turn, are roughly evenly divided between male- and female-biased expression: 28% male-biased genes in *C. briggsae* (3,353 genes), 26% male-biased genes in *C. nigoni* (3,188 genes), 26% female-biased genes in *C. briggsae* (3,205 genes), and 24% female-biased genes in *C. nigoni* (2,878 genes). Male-biased genes did not exhibit strong enrichment for any chromosome in either species, whereas female-biased genes in *C. briggsae* were 1.6-fold enriched on Chromosome I and 3.3-fold depleted on the X-chromosome (**Fig. 1E**), consistent with previous studies in *Caenorhabditis*. The X-chromosome is significantly enriched, however, for non-sexually differentiated genes in both *C. briggsae* and *C. nigoni* (Fisher's exact test, $P < 0.05$) (**Fig. 1E**). Overall, expression profiles for *C. briggsae* hermaphrodites were masculinized relative to *C. nigoni* females (**Fig. 1A**), consistent with hermaphrodite production of both sperm and oocytes in an otherwise morphologically female soma.

166 ## Expression dominance in F_1 hybrids differs between males and females

167 We contrasted expression profiles of F_1 hybrids with their parent species to infer the expression
168 inheritance of genes, i.e., to identify genes that exhibited additive, dominant (*C. briggsae*- and
169 *C. nigoni*-like expression), or transgressive (overdominant and underdominant) expression
170 patterns for each sex (**Fig. 2A**). Gene sets with distinct expression inheritance profiles revealed
171 substantial differences between the sexes in terms of expression distance (**Fig. 2B**), number of
172 genes (**Fig. 2C**), and enrichment across the genome (**Fig. 2D**).
173
174 The sexes differed most strikingly in their total number of transgressive genes (**Fig. 2C**).
175 Transgressive genes are thought to be associated with hybrid dysfunction, as they represent
176 expression phenotypes that are distinct from expression levels in either parent (28,54). Despite
177 our expectation of an especially high number of misregulated genes in F_1 males due to their
178 pronounced sterility, we found that just 21% (2,552) of genes show transgressive profiles in
179 males (1,387 overdominant and 1,165 underdominant) compared to 55% (6,729) in females
180 (3,284 overdominant and 3,445 underdominant) (**Fig. 2A,C**). However, we also found that
181 Euclidean expression distances from the centroid of expression space are higher on average in
182 males than in females for both overdominant (ordinary least-squared [OLS] regression, $t = 6.28$,
183 $P < 0.001$) and underdominant genes (OLS, $t = 2.14$, $P < 0.05$), indicating especially deviant
184 expression magnitude for those fewer transgressive genes in F_1 males (**Fig. 2A,B**). By contrast,
185 genes with simple dominance or additive expression in F_1 males had consistently lower
186 expression distance from the centroid than did F_1 females (**Fig. 2A,B**; OLS, $P < 0.05$). These
187 results are consistent with our multidimensional scaling analysis (**Fig. 1A**) that showed shorter
188 expression distances for F_1 males to parental males, in contrast to more dissimilar expression
189 profiles of F1 females to parental females.
190
191 F_1 hybrids of both sexes had a relatively low percentage of genes with additive expression (6%
192 or 698 genes in females; 7% or 872 genes in males) (**Fig. 2C**). By contrast, approximately 30% of
193 genes expressed by each sex showed simple dominance, either matching *C. briggsae* or *C.*
194 *nigoni* expression (27% or 3,878 genes in females; 31% or 3,297 genes in males). Hybrids of

195 both sexes consistently showed a higher number of genes with expression dominance matching
196 *C. briggsae* (20% or 2,408 genes in males and 16% or 1,904 genes in females), compared to
197 expression dominance matching *C. nigoni* (**Fig. 2C**; 12% or 1470 genes in males and 11% or 1393
198 in females). In both sexes, the ratio of genes with simple dominance matching either *C.*
199 *briggsae* or *C. nigoni* expression is close to 1:1 consistently across all five autosomes (mean
200 ratio = 1.15, sd = 0.13). In F_1 females, the X-chromosome, however, was 4-fold biased towards
201 expression dominance matching *C. briggsae* (**Fig. 2C,D**).
202
203 Genes and traits with dysfunctional expression are often associated with the X-chromosome,
204 and differences between the sexes are expected due to Haldane's rule (24,26,27,38). Consistent
205 with these expectations, we found expression heritability profiles in F_1 males and females to
206 vary across the genome, and to differ most conspicuously for the X-chromosome. The X-
207 chromosome was enriched for underdominant genes in both F_1 males and females (**Fig. 2C,D**;
208 Fisher's exact test, $P < 0.05$). The X-chromosome was also enriched for overdominant genes in
209 F_1 males, whereas females had significant depletions of such genes on the X (autosomal
210 enrichments: V in males, I and III in females) (**Fig. 2C,D**). These data show clear differences in
211 expression heritability across chromosomes between the sexes and reflect distinct hybrid
212 expression dynamics between autosomal and X-linked genes.
213

214 Regulatory divergence is modulated by differences in *cis* and *trans* effects between
215 sexes

216 Identifying the spectrum of changes in *cis*- and *trans*-acting regulators is important to
217 understand how selection influences the evolution of gene expression and its effects on hybrid
218 phenotypes. Correspondingly, we classified the types of regulatory changes and examined gene
219 misregulation in F_1 hybrids for each sex. We found that most expression divergence between
220 species results from *cis*-only, *trans*-only, and enhancing *cis-trans* gene regulatory divergence
221 (**Fig. 2E,F**), consistent with other ASE studies in flies (16,23), mice (24), plants (17,18) and yeast
222 (19,25). Comparing regulatory divergence between sexes, we found double the number of
223 *trans*-only changes involving genes expressed in females (20% or 2,461 genes) compared to

224 males (10% or 1,230 genes) (**Fig. 2G**). However, the sexes showed a reciprocal pattern for genes
225 with *cis*-only divergence being more prevalent in males than in females (21% or 2,559 genes in
226 males; 17% or 2,089 genes in females). Genes with *cis*-only and *trans*-only effects were not
227 significantly enriched on any autosome for either sex, but genes expressed in males showed
228 strong enrichment on the X-chromosome for *trans*-only regulatory changes as well as a
229 depletion for *cis*-only changes (**Fig. 2H**; Fisher's exact test, $P < 0.05$). While genes with *C.*
230 *briggsae* expression dominance were commonly associated with *cis*-only effects, especially in F_1
231 males, genes with *C. nigoni* dominant expression tended to show *trans*-only effects, especially
232 for autosomes in F_1 females (**Fig. 3**). In contrast, X-linked genes in F_1 females rarely showed *C.*
233 *nigoni* expression dominance displayed by either *cis*-only or *trans*-only effects (**Fig. 3**). In
234 contrast, X-linked genes in both sexes have up to 3-fold higher proportion of genes showing *C.*
235 *briggsae* expression dominance more often associated with *trans*-only effects (432:106 *C.*
236 *briggsae : C. nigoni* in females; 329 : 274 in males) (**Fig. 3**). This skew is particularly notable for
237 F_1 males given that they carry the *C. nigoni* X-chromosome, and therefore these genes would be
238 both misexpressed and misregulated. These observations together illustrate how regulatory
239 changes have evolved in sex-specific ways toward disproportionately *cis*-only changes in males
240 and *trans*-only changes in females, in addition to divergent impacts on the X-chromosome and
241 on overall expression profiles between the parent species.
242
243 Furthermore, we categorized genes into 13 groups based on distinct combinations of species
244 differences and sex differences in expression, including their interactions and looked at the
245 proportion of genes with different *cis*- and *trans*-effects (gene groups M0-M12; **Fig. 4A,E**).
246 Consistent with the idea that *cis* and *trans* changes each play distinct roles in sex-biased
247 expression and sexual dimorphism (55), we find, on one hand, that *trans*-only changes in
248 females are more often associated with male-biased genes, and on the other hand, that female-
249 biased genes show more *cis*-only regulatory changes in males (**Fig. 4E**). This pattern suggests
250 that different sex-specific regulatory controls have evolved to repress expression of genes
251 biased for the opposite sex.
252

253 ## Hybrid misexpression is commonly due to overdominance involving genes with
254 joint *cis-trans* regulatory changes

255 Genes exhibiting additive or transgressive expression profiles in F_1 hybrids are often associated
256 with dysfunctional traits, due to radically different expression from those of parent species.
257 Genes with additive expression heritability may commonly reflect *cis*-only regulatory
258 divergence, such that allele-specific transcriptional differences generate intermediate
259 expression profiles in F_1 hybrids (22,26,56). In line with this idea, we often found genes
260 classified as additive to associate more often with significant *cis*-acting divergence in both sexes
261 (i.e., *cis*-only and enhancing *cis-trans* effects; **Fig. 3**; **Supplementary Fig. S4**). However,
262 expression additivity is not abundant in our analysis (**Fig. 2C**), suggesting that it is not a major
263 source of phenotypic dysfunction in hybrids of this system.
264
265 Stabilizing selection on expression level is thought to be common in many species, at the
266 molecular level enabled through the coevolutionary fine-tuning by changes to *cis*- and *trans*-
267 acting factors (7,12). *cis* and *trans* changes with opposing effects can interact epistatically in
268 hybrids to induce dysfunctional expression and allelic imbalance (21). Consistent with this idea,
269 we found that transgressive genes with overdominant effects in hybrids often are associated
270 with *cis-trans* regulatory changes in hybrids (43% or 539 genes in males and 42% or 1,312 genes
271 in females; **Fig. 3**). In F_1 males, a higher fraction of changes was compensatory (26%) compared
272 to enhancing (17%). F_1 females had the opposite pattern: a higher fraction of genes showed
273 enhancing compared to compensatory changes (26% versus 16%). In contrast to genes with
274 such overdominant expression profiles in F_1 hybrids, underdominant genes consistently
275 exhibited more conserved regulatory controls in both sexes (53% or 577 genes in males and
276 50% or 1,541 genes in females identified as conserved or ambiguous), suggesting alternative
277 mechanisms of regulatory dysfunction. These results highlight how stabilizing selection can act
278 differently on sex-specific transcript abundance, leading to opposing *cis* and *trans* effects that
279 are dysfunctional in F_1 hybrids.
280

281 To further assess the role that different regulatory controls play in the origin and maintenance
282 of divergent sex-biased expression, we contrasted expression heritability and patterns of *cis*-
283 and *trans*-regulatory divergence for male-biased and female-biased genes (**Fig. 4D,E**). We found
284 that male-biased genes expressed in F_1 females frequently show transgressive misexpression
285 (underdominant) or have expression levels matching those of the species with lower expression
286 (**Fig. 4A,D**). In contrast, male-biased genes expressed in F_1 males tend to show expression
287 dominance matching *C. briggsae*, regardless of which pure species had higher gene expression
288 (**Fig. 4A,D**).
289
290 Interestingly, genes expressed in F_1 males are more commonly underdominant when they
291 correspond to male-biased genes than to genes that have a female-biased expression pattern
292 (623 genes among male-biased genes vs 281 genes among female-biased genes), suggesting
293 male-biased regulatory networks are more fragile. This idea is also supported by male-biased
294 genes having a higher proportion of genes with enhancing or compensatory *cis-trans* changes
295 (835 genes in male-biased genes vs 398 genes in female-biased genes). By contrast, female-
296 biased genes in F_1 females are predominantly overdominant (**Fig. 4D**) and are more often
297 associated with *cis* and enhancing *cis-trans* changes, which suggest that female gene regulatory
298 networks can be more resilient to misexpression, which may translate to similar resilience for
299 traits such as fertility (46).
300

301 Faster regulatory and molecular evolution of male-biased and spermatogenesis 302 genes

303 Sexual selection and sexual conflict are predicted to drive faster rates of molecular evolution
304 and expression divergence (36,57,58). Consistent with these predictions, we found that male-
305 biased genes have higher average expression divergence (OLS, $P < 0.001$) and faster rates of
306 molecular evolution (K_a/K_s, OLS, $P < 0.05$) than female-biased genes (**Fig. 4B,C**). Compared to
307 sex-neutral genes, however, the signal for faster sequence evolution was weak (K_a/K_s OLS, $P =$
308 0.3), despite remaining strong for elevated expression divergence (OLS, $P < 0.001$).
309

310 We observed the highest expression divergence as well as high average rates of molecular
311 evolution in the distinctive set of genes with male-biased expression, higher expression in *C.*
312 *briggsae* than *C. nigoni*, and with a species-by-sex interaction (M6) (**Fig. 4B,C**). The species-by
313 sex interaction in M6 indicated a masculinized expression profile for *C. briggsae*
314 hermaphrodites, implicating a role for them in sperm production. To test this idea, we looked at
315 *C. elegans* genes previously identified as spermatogenesis genes (42) and found their orthologs
316 in *C. briggsae* and *C. nigoni* to be 13-fold enriched in the M6 group (**Fig. 4F**; Fisher's exact test, P
317 < 0.05) and depleted from the X-chromosome, consistent with previous observations for sperm
318 genes in *Caenorhabditis* (34,40,41).
319
320 These orthologs to spermatogenesis genes, however, did not show strong misexpression (i.e.,
321 overdominant and underdominant genes) or enrichment of misexpressed genes in F_1 hybrid
322 males among autosomes, except for chromosome V (**Fig. 4G,H** upper panel). More commonly,
323 they showed expression dominance matching *C. nigoni* (24% or 225 genes vs. 12% or 109 *C.*
324 *briggsae* dominant genes) or had no change in expression from either parent (38% or 360 genes
325 for "no change" and "ambiguous" categories). For F1 males, X-linked genes showing expression
326 divergence and dominance matching *C. briggsae* levels in hybrid males should be effectively
327 misexpressed, as regulation is controlled mostly by *trans*-acting factors coming from the *C.*
328 *briggsae* autosomal background that interact with the *C. nigoni*-derived X-chromosome, and
329 therefore represent misexpression (**Supplementary Fig. S3**; also see (26)). We observed a 1.4-
330 fold enrichment, although not significant (Fisher's exact test, $P = 0.31$, odds ratio = 1.42), of
331 genes with these effects on the X-chromosome of hybrid males (**Fig. 4H**). Furthermore,
332 transgressive expression on the X-chromosome in F_1 males should be driven by enhancing
333 and/or compensatory *cis-trans* changes, for which we observed significant enrichments on the
334 X (**Fig. 4H** lower panel; Fisher's exact test, $P < 0.05$). Together, these results show that, although
335 there are fewer X-linked spermatogenesis genes compared to autosomes (**Fig. 4G**), they show
336 high levels of X-linked expression dysfunction (61%, 37 genes of 61 X-linked genes). In addition,
337 it suggests that modest number of key genes may dictate X-autosome incompatibilities and X-
338 linked misregulation and misexpression with effects on hybrid male fertility.

339

340 Genome architecture and molecular evolution moderately affect regulatory 341 divergence

342 Given that protein-coding sequence evolution and gene composition vary non-randomly along
343 chromosomes in many *Caenorhabditis* species in association with the chromosomal
344 recombination landscape, we asked whether distinct chromosomal domains would also
345 associate with the degree of *cis*-regulatory divergence. We find higher molecular divergence
346 between the genomes of *C. briggsae* and *C. nigoni* in chromosomal arms compared to centers
347 in noncoding sequences upstream of protein-coding genes (**Fig. 5A**), in addition to protein-
348 coding sequence divergence (**Supplementary Fig. S5**; also see (45)). These observations are
349 consistent with the idea of stronger purifying selection on mutations to genes and their *cis*-
350 regulatory regions when linked to chromosome centers. Despite the elevated molecular
351 divergence in arm regions (**Fig. 5A**), we only found modest elevation of ASE divergence for
352 genes on arms, being strongest for chromosome V for both sexes (**Fig. 5B**). Moreover, we found
353 no significant differences in the magnitude of regulatory divergence, in either *cis* or *trans*,
354 between chromosome arms and centers (**Fig. 5C**; *cis*-only OLS, male P value = 0.51, female P
355 value = 0.62; *trans*-only OLS, male P value = 0.18, female P value = 0.44). Similarly, we observed
356 only a weak positive correlation between ASE divergence and rates of molecular evolution (**Fig.
357 5D-F**, linear regression for K_a/K_s': adjusted R = 0.019, m = 0.015, P < 0.0001; K_a: adjusted R =
358 0.023, m = 0.006, P < 0.0001; 1-P_{cons}: adjusted R = 0.003, m = 0.01, P < 0.0001). Overall, these
359 patterns indicate that rates of divergence for gene expression and their *cis*-regulatory controls
360 are largely decoupled from protein-coding sequence evolution.
361

362 # Discussion

363 Regulatory control over gene expression is an important component of phenotypic evolution
364 (13). As species diverge and accumulate mutations, selection will permit regulatory changes
365 that maintain transcript levels as well as changes that allow exploration of new phenotypic
366 space when they confer a fitness advantage. Sexual selection and sexual conflict can further
367 promote such genomic divergence, both in terms of molecular evolution (e.g., rapid coding or
368 regulatory sequence evolution for male-biased genes) and in terms of gene expression (e.g.,
369 divergence in sex-biased gene expression levels) (36,57,58). In interspecies hybrids, sexually
370 driven sources of genomic divergence can disrupt gene networks to create negative epistatic
371 interactions that manifest as sex-biased hybrid sterility or inviability and generate reproductive
372 isolation. Here we document extensive regulatory divergence in the face of both conserved and
373 divergent gene expression, with prominent influences of sex-biases and genomic location on
374 the potential to induce misexpression in interspecies hybrids.
375

376 ## Symmetry in species- and sex-specific ratios of differentially expressed genes
377 implicates extensive developmental system drift

378 *C. briggsae* and *C. nigoni* acquired substantial divergence at the DNA level since they diverged
379 from their common ancestor ~35 million generations ago (3.5 Mya assuming 10 generations per
380 year), including ~20% sequence divergence for synonymous sites, changes to genome size, and
381 disproportionate loss of short male-biased genes in *C. briggsae* since its transition in
382 reproductive mode to androdioecy (45,51). Despite this genomic divergence, hybridization
383 between these species yields viable and fertile F_1 females, while hybrid males suffer complete
384 sterility and severe inviability depending on the cross direction (34,46). While in some systems,
385 such as fruit files and plants, hybrids can exhibit an expression bias towards the parental
386 species tending to show higher expression (16,18,23), we observe no such effect (**Fig. 1B**;
387 Fisher's exact test, *P* value = 0.76). This symmetry in expression suggests that demographic
388 effects do not bias regulatory changes toward either increased or decreased expression in this
389 system, as could occur if regulatory changes fix more rapidly in species like *C. briggsae* with

390 lower effective population sizes. However, autosomes tend to have more genes with slightly
391 higher expression in *C. nigoni* whereas X-linked genes tend to have much higher expression in *C.*
392 *briggsae*. This chromosomal pattern implicates a disproportionate role for divergence of the X-
393 chromosome in mediating misexpression in *Caenorhabditis* hybrids.
394
395 Despite our evidence of substantial expression divergence, 34% of genes in females (4,212
396 genes) and 47% of genes in males (5,724 genes) show no differential expression between
397 species. Stabilizing selection on transcript abundance is recognized as a common force acting to
398 conserve expression levels between species (8–10,12). Mechanistically, conservation of the
399 expression phenotype can occur, despite sequence evolution, when co-evolution changes both
400 *cis*- and *trans*-regulatory elements: if a *trans*-acting mutation fixes due to a pleiotropic benefit
401 on other loci, selection would favor fixation of any subsequent compensatory mutation in *cis*
402 that returns expression to optimal levels at the focal locus (5,59). We find evidence of extensive
403 compensatory *cis*-*trans* divergence in gene regulation between *C. briggsae* and *C. nigoni*. Such
404 coevolution represents just one mechanism leading to "developmental system drift," in which
405 the molecular controls over developmental pathways can diverge while resulting in little or no
406 change to their phenotypic outputs (4,60,61). In *Caenorhabditis* nematodes, developmental
407 system drift and stabilizing selection have been invoked as mechanisms leading to a high
408 degree of phenotypic stasis and morphological constraint (62–65). Gene network conservation
409 despite *cis*-regulatory divergence has been demonstrated by inter-species promoter swaps in
410 *Caenorhabditis*, showing both robustness in regulatory networks and new functionalization in
411 specific cell types (20,66,67). Our results overall support these views.
412
413 However, sequence divergence and developmental system drift in regulatory pathways
414 occurring after speciation are expected to resolve deleterious transcriptomic changes
415 differently and independently among diverging lineages. In hybrids, uncoupled regulatory
416 mechanisms from the two parental genomes can lead hybrids to experience misregulation and
417 therefore misexpression (6). Such a mechanism underlying misexpression could represent a
418 Dobzhansky-Muller incompatibility because genetic interactions untested by natural selection

419 will likely be detrimental (1). The clearest signal of misexpression in hybrids is the sharp
420 contrast in the fraction of sex-biased genes: ~90% in hybrids vs ~50 in each parental species
421 (**Fig. 1D**). Moreover, the usual depletion of female-biased gene expression from *Caenorhabditis*
422 X-chromosomes is even more extreme in F_1s due in part to transgressive underdominance
423 effects and, unusually, the X-chromosome is highly enriched for male-biased expression in F_1s
424 (**Figs. 1E, 2C,D**) (40,41). The strong downward misexpression (underdominance) observed for
425 the X in females, but not as strong for the X of males is likely to be responsible for this trend. In
426 combination with our analyses showing extensive compensatory *cis-trans* regulatory
427 divergence, these results implicate extensive developmental systems drift of genetic networks
428 between *C. briggsae* and *C. nigoni*.
429

430 Sex-specific and chromosome-dependent cis- and trans-regulatory changes 431 contribute to differences in F1 hybrid expression inheritance between sexes

432 Abundant transgressive expression is a signature of rampant misexpression in F_1 hybrids. In
433 particular, studies in flies and mice have shown that misexpression of X-linked genes confers
434 male sterility in F_1 interspecies hybrids (24,27,28,68), which contributes to more severe hybrid
435 male dysfunction (Haldane's rule). *C. briggsae* × *C. nigoni* hybrids also obey Haldane's rule (46–
436 48), so we expected more misexpression in hybrid males. In contrast, we find that it is hybrid
437 females that experience more extensive transgressive misexpression of genes across the
438 genome that exceed the expression extremes of either parental species (**Fig. 2A,C**). Most
439 female-biased transgressive genes show overdominant misexpression whereas male-biased
440 transgressive genes tend toward underdominant misexpression (M8-M12 vs M3-M7, **Fig. 4D**).
441 Excluding spermatogenesis genes (most of which are male-biased, but also expressed in *C.*
442 *briggsae* hermaphrodites; **Fig. 4F**), it is plausible that *cis*- and/or *trans*-regulatory changes
443 acquired after speciation favoring female-biased expression experienced selection to sustain
444 upregulation, behaving in an overdominant manner in hybrids. Indeed, overdominant genes
445 with *cis-trans* divergence in females have disproportionately evolved "enhancing" regulatory
446 changes (**Figs. 2G, 3, 4E**). The low magnitude of expression divergence among overdominant
447 and female-biased genes (**Figs. 2B, 4B**), however, together with the fact that hybrid females are

448 fertile, suggests that overdominant expression does not impact fitness as negatively as does
449 regulatory divergence that leads to underdominance in hybrids.
450
451 Interestingly, we find that regulatory controls suppressing or enhancing male-biased expression
452 in F_1 females is largely due to *trans*-only regulatory changes, particularly among genes that
453 show both male-biased expression and expression divergence between the parent species (**Fig.**
454 **4E**). Many of these *trans*-acting regulatory changes tend to be more strongly associated with *C.*
455 *nigoni* dominant expression in females among autosomes, contrasting with *cis*-regulatory
456 changes which are more strongly associated with *C. briggsae* dominant expression in males
457 (**Fig. 3**). These results align well with observations of downregulation of spermatogenesis genes,
458 such as *fog-1*, by specific transcription factors (i.e., *tra-1*), and sperm-specific expression
459 depending more on upstream promoter regions than 3-UTRs in *C. elegans* (69,70). One
460 potential explanation involves the fixation of regulatory changes that facilitate resolution of
461 genomic inter-sexual conflict through sex-biased expression (i.e., Rice's hypothesis (71)). For
462 example, more sexual conflict is expected in outcrossing than selfing species, such as *C. nigoni*,
463 due to stronger sexual selection of male traits (72). To avoid traits that are detrimental to
464 females but improve male performance, genomic conflict resolution by means of sex-biased
465 expression may be attained faster through *trans*-regulatory changes, which are more
466 pleiotropic, downregulating male-biased genes in females. This logic aligns with the hypothesis
467 that sex-biased expression is partly driven by selection acting to resolve sexual conflict by
468 means of modifier alleles or regulators (55,71). However, the fact that *trans*-only regulatory
469 changes do not predominate in the control of female-biased genes in males (**Fig. 4E**), suggests
470 that regulatory mechanism to resolve genomic sexual conflict act in different ways for the two
471 sexes.
472
473 Several studies associate regulatory divergence in *cis*-acting factors with genome-wide
474 expression profiles that enhance sex-specific traits and sex-biased expression (55,73,74). Our
475 analyses are consistent with these observations in terms of the higher proportion of genes
476 under *cis*-only compared to *trans*-only regulatory divergence among genes with significant sex-

477 biased expression in their respective sex (i.e., male-biased in males; **Fig. 4E**). When also
478 considering genes with *cis-trans* divergence, however, we see that a large portion of sex-biased
479 genes show significant *trans*-divergence (**Fig. 4E**; **Supplementary Fig. S6**), highlighting the
480 importance of both *cis* and *trans* effects for the development of sexually dimorphic traits in
481 *Caenorhabditis*.
482
483 The abundance of underdominant genes in hybrid females, while perhaps counterintuitive, is
484 not surprising in this system given that the egg-bearing sex in the *C. briggsae* parent is actually
485 a hermaphrodite. Many of the genes in hybrid females that show underdominant effects would
486 otherwise show male-biased expression (**Fig. 4B**), suggesting that they may compromise
487 spermatogenesis to effectively convert F_1 hermaphrodites into females; a complementary view
488 to the idea that hermaphroditism is 'recessive' to femaleness in a simple Mendelian manner
489 (46).
490

491 The role of faster evolution in male-biased genes and autosome vs X-chromosome 492 incompatibilities in hybrid male dysfunction

493 Because of sexual selection and sexual conflict, male-biased genes are expected to evolve
494 faster, resulting in higher rates of protein-coding and gene expression divergence (36,57,58).
495 Faster evolution of male-biased genes is the premise behind the "faster male" and “fragile
496 male” hypotheses to explain the high incidence of hybrid male sterility in XY and X0
497 heterogametic systems (31). While we find that male-biased genes collectively do not show a
498 strong signal of faster molecular evolution, the subset of male-biased genes that show
499 exceptionally high expression divergence do have faster evolving coding sequences (M4 and
500 M6; **Fig. 4A-C**). Additionally, these genes are implicated in spermatogenesis, based on *C.*
501 *elegans* orthologs, and show upregulated expression in sperm-producing *C. briggsae*
502 hermaphrodites as well as males of both species (M6; **Fig. 4F**). These findings accord with faster
503 molecular evolution of spermatogenesis and male germline genes of *C. elegans* (75–77). Their
504 rarity on the X-chromosome (**Fig. 4G**), however, suggests the "faster X" model does not provide
505 a compelling explanation for Haldane's rule on hybrid sterility (32). Nevertheless, our

506 transcriptome analyses support the idea that the X-chromosome plays an especially important
507 role in hybrid male sterility. This "large-X" effect arises despite just a few highly dysfunctional X-
508 autosome incompatibilities between *C. briggsae* x *C. nigoni* potentially explaining hybrid male
509 sterility (52,53), in contrast to the numerous X-linked hybrid male sterility factors reported for
510 *Drosophila* (35,37).
511
512 Gene expression in hybrid males predominantly shows either simple dominance or no change
513 (**Fig. 2C**). While it is tempting to speculate that regulatory changes affecting males tend to be
514 generally more conserved as males of different species share the same reproductive role,
515 reduced sexual selection in *C. briggsae* males (77), genomic divergence (50,51), and clear sex
516 differences in hybrid fertility (46,47), suggest otherwise. If most transgressive expression occurs
517 in the gonad, then the small and defective gonad development of F_1 males may have led to
518 their observed paucity of transgressive expression. Two non-mutually exclusive ways in which
519 hybrid male dysfunction (i.e., sterility) can arise are: 1) through misexpression and
520 misregulation of X-linked genes involved with male function, and 2) through negative epistatic
521 interactions (i.e., incompatibilities) between X-linked and autosome genes involved in male-
522 specific pathways. Our results suggest that both cases are plausible.
523
524 First, the paucity of X-linked sex-biased genes in parental genotypes of *Caenorhabditis* species
525 suggests that any misregulation and misexpression on the X might exert little downstream
526 impact (**Fig. 1E**; (40,41)). However, misexpression of X-linked genes in hybrids is relatively
527 common compared to autosomes in both sexes (**Fig. 2D**), with hybrid males having higher
528 relative incidence of effectively misregulated genes (*trans*-only, enhancing and compensatory
529 *cis*-*trans* changes) compared to female hybrids (**Fig. 2H**). We find that *trans*-acting factors often
530 contribute to misexpression in both sexes (**Figs. 2H, 3**). In hybrid females, *trans*-acting factors
531 largely drive the expression of X-linked genes with *C. briggsae* dominant and underdominant
532 expression, unlike autosomes (**Fig. 3**). In hybrid males, this effect is even more pronounced, in
533 part due to our inference that all X-linked genes with *C. briggsae* dominant expression arise
534 from *trans*-only effects. These findings are consistent with previous observations, particularly in

535 *Drosophila*, of *trans*-acting changes sex-specific causing misregulation of X-linked genes
536 (26,74,78).
537
538 Second, we find extensive expression dominance in F_1 males that disproportionately matches
539 the *C. briggsae* expression level and that have strong *cis* effects (**Fig. 3**). Many of these genes
540 also have biased expression of *C. briggsae* alleles (**Supplementary Fig. S7**) and therefore have
541 the potential of disrupting gene networks as they may interact negatively with *C. nigoni* X-
542 linked genes in hybrid males. Autosomal spermatogenesis genes, by contrast, tend to show *C.*
543 *nigoni*-dominant expression in F_1 hybrid males (mean of 2.17-fold difference across autosomes
544 relative to genes with *C. briggsae*-dominant expression) (**Fig. 4G**), consistent with previous work
545 showing recessive effects of the *C. briggsae* autosomal portions of genetic incompatibilities
546 (52). In addition, this prior work also showed that sterility in *C. nigoni* x *C. briggsae* hybrid males
547 may not require many X-autosome incompatibilities (53). Despite their low abundance on the
548 X-chromosome, X-linked spermatogenesis genes are often enriched for both misexpression and
549 misregulation (**Fig. 5C**), potentially enhancing their role in hybrid dysfunction. Interestingly, we
550 find that at least three X-linked spermatogenesis genes that are effectively misregulated (i.e.
551 with *trans*-only, *cis-trans* enhancing and *cis-trans* compensatory regulatory changes) also have
552 high rates of molecular evolution (**Supplementary Fig. S8**) and lie near to an X-chromosome
553 segment implicated previously in hybrid male sterility (53). Our genome-wide transcriptome
554 analysis of *cis*- and *trans*-regulatory divergence therefore reinforces some previous key
555 inferences about hybrid dysfunction associated with males, spermatogenesis, and the X-
556 chromosome.
557

558 ## Modest *cis*-regulatory divergence in spite of fast evolving chromosomal arms

559 Marked differences in recombination rates along chromosomes can modulate the rate and
560 number of mutations fixed by direct selection as well as linked selection (79). *Caenorhabditis*
561 nematodes have distinctive chromosomal arm regions with higher rates of molecular evolution
562 and polymorphism compared to central regions (**Fig. 5A**; **Supplementary Fig. S5**; (45,80)), and
563 therefore have a greater potential to facilitate fixation of weakly beneficial *cis*–regulatory

564 mutations. We first predicted no effect of genomic region on differences in *trans* regulatory
565 divergence and confirmed this null expectation. *cis*-regulatory divergence, however, showed
566 only a weak elevation in chromosome arms compared to centers, with the signal being
567 somewhat stronger in females and for some autosomes (**Fig. 5B,C**). We further looked at
568 broader correlations for both coding and non-coding upstream sequence divergence with *cis*
569 regulatory divergence (**Fig. 5D**) and found only weak positive correlations. In line with previous
570 studies (81,82), these results indicate that rates of regulatory divergence due to *cis*-acting
571 elements are largely decoupled from rates of molecular evolution.

572 # Conclusion

573 We contrasted sex-specific transcriptomic profiles between *C. briggsae* and *C. nigoni* and their
574 hybrids to understand how the evolution of *cis*- and *trans*-regulatory elements can drive F_1
575 hybrid dysfunction. Such evolution may arise from divergent expression changes as well as with
576 stabilizing changes that lead overall expression to remain conserved between species. The
577 sharp contrast of *Caenorhabditis* morphological stasis and extensive expression conservation
578 between species with extensive misexpression in F_1 hybrids indicates substantial
579 developmental system drift of regulatory networks that destabilize in hybrids to enforce
580 reproductive isolation between species. Despite more extensive transgressive expression in
581 hybrid females, they are fertile but unable to produce self-sperm compared to the entirely
582 sterile hybrid males, suggesting that hybrid females may represent "demasculinized"
583 hermaphrodites through the disruption of sperm-specific regulatory networks. Despite the
584 rarity of sex-biased genes on the X-chromosome, the X is home to disproportionate
585 misexpression in both sexes, with misregulation in hybrid males largely through *trans*-acting
586 factors. X-autosome incompatibilities in hybrid males likely result from the propensity for *C.*
587 *briggsae*-dominant autosomal expression via *cis*-acting factors yield allele-specific expression
588 biases, and then interact negatively with *C. nigoni* X-linked genes. Moreover, *C. nigoni*-
589 dominant *trans*-acting factors may act to downregulate male-biased genes in females,
590 supporting the idea of genomic sexual conflict resolution through modifier alleles (71). Finally,
591 we find only weak correlations of *cis*-regulatory divergence with chromosome architecture and
592 protein-coding and non-coding sequence divergence, indicating that regulatory and protein
593 evolution are largely decoupled. Consequently, regulatory and structural Dobzhansky-Muller
594 incompatibilities may accumulate independently of one another, and in distinct ways in the
595 regulatory networks of each sex, in the build-up of reproductive isolation in the speciation
596 process.

597 # Material and Methods

598 ## Samples, RNA isolation, and sequencing

599 We cultured triplicate populations of isofemale *C. briggsae* (AF16) and *C. nigoni* (JU1421) on
600 NGM-agar plates with *Escherichia coli* OP50 at 25°C, isolating total RNA via Trizol-chloroform-
601 ethanol extraction from groups of approximately 500 individual age-synchronized young adult
602 males or females (hermaphrodites) for each replicate sample. *C. briggsae* hermaphrodites are
603 treated as the female sex for the purposes of this study, as their soma is phenotypically female
604 despite the gonad producing a small number of sperm in addition to abundant oocytes. We also
605 crossed in triplicate virgin *C. nigoni* females to male *C. briggsae* (isolated as L4 larvae) to
606 produce F_1 hybrid progeny, with RNA isolated from male and female F_1 hybrids as for the
607 parental pure species genotypes.
608
609 The triplicate mRNA samples for each sex and genetic group (*C. briggsae*, *C. nigoni*, F_1 hybrid)
610 underwent 100bp read length, single-ended Illumina HiSeq sequencing at GenomeQuebec
611 according to their standard TruSeq3 protocol. A total of ~250 million reads from these 18
612 barcoded samples spread across 4 lanes were cleaned for quality control using TRIMMOMATIC
613 v0.38 (with arguments: ILLUMINACLIP:TruSeq3-SE:2:30:10 LEADING:3 TRAILING:3
614 SLIDINGWINDOW:4:15 MINLEN:36) (83).
615

616 ## Reference alignment and allele-specific read assignment

617 Following quality control trimming and filtering, we mapped sequence reads from each sample
618 to the chromosome-level genome assembly and annotation of each species (*C. briggsae* WS271
619 https://osf.io/a4e8g/, *C. nigoni* 2018-01-WormBase https://osf.io/dkbwt/; (51)) using STAR v2.6
620 (https://github.com/alexdobin/STAR; (84)) with default parameters and adjusting for intron size
621 (--alignIntronMin 40 --alignIntronMax 15600). Reads for all three genotype groups (*C. briggsae*,
622 *C. nigoni*, F_1 hybrid) were mapped to both reference genomes.
623

624 To obtain allele-specific read counts in F_1 hybrids, we applied a competitive read mapping
625 approach using a custom Python script (https://github.com/santiagosnchez/CompMap) that
626 uses the PYSAM library (https://github.com/pysam-developers/pysam). We then compared the
627 alignment score (AS) and number of mismatches (nM) to both reference genomes, retaining the
628 best single read alignments and excluding ambiguous reads (i.e., alignments with the same
629 value in both parents). We have high power to detect ASE, given ~20% neutral sequence
630 divergence between *C. briggsae* and *C. nigoni* (45) that confers an expected ~5 nucleotide
631 differences for every 100 bp of coding sequence (0.2 divergence * 0.25 fraction of synonymous
632 sites * 100 bp). To account for potential mapping bias (85) and unaccounted ambiguous reads,
633 we subjected all samples to competitive read-mapping (hybrids and pure species) and retained
634 only unambiguously mapped reads.
635

636 ## Ortholog identification and read abundance quantification

637 We quantified gene expression abundance for a set of 12,115 genes that we inferred to be one-
638 to-one reciprocal orthologs between *C. briggsae* and *C. nigoni*. To identify orthologs, we applied
639 a phylogenetic approach using ORTHOFINDER v2.2.6 (86,87), based on longest-isoform peptide
640 sequence translations for gene annotations of 28 *Caenorhabditis* species (88)
641 (http://caenorhabditis.org/). BLASTp all-by-all searches were done separately on SciNet's
642 Niagara supercomputer cluster. ORTHOFINDER was run with default options, which included: -M
643 dendroblast (gene tree reconstruction) and -I 1.5 (MCL inflation point). In further analysis of the
644 final set of 12,115 orthologs, we excluded from a preliminary set of 15,461 orthologs those
645 genes for *C. briggsae* and *C. nigoni* that could not be assigned to any of their six chromosomes
646 (688 genes), that were associated with inter-chromosomal translocations (370 genes), that we
647 could not estimate K_a/K_s reliably (275 genes), or that exhibited low mRNA-seq read abundance
648 (2013 genes; see below).
649

650 We quantified gene expression with HTSEQ-count v0.11 (89) for each ortholog in each species,
651 ignoring strand-specific, non-unique, secondary, and supplementary alignments (arguments: -s
652 no --nonunique none --secondary-alignments ignore --supplementary-alignments ignore). Raw

653 read counts were combined into a single table and imported into R (90) for normalization and
654 statistical analyses.
655

656 Differential expression analyses: contrasts between species, hybrids, and sexes

657 We used the R Bioconductor packages LIMMA (91) and EDGER (92) to assess differential
658 expression. Gene-level raw expression counts were first normalized with EDGER based on library
659 size using the 'trimmed mean of *M*-values' (TMM) method with the *calcNormFactors* function.
660 Genes were then filtered based on the amount of expression using EDGER's *filterByExpr* function
661 (93). Expression counts were then $\log_2$-transformed using the *voom* mean-variance trend
662 method to ensure consistent, normalized read counts across samples (94). Before statistically
663 assessing differential expression, we summed the allele-specific counts from F_1 hybrids to yield
664 a single count of transcripts per gene. We visualized the overall expression distance between
665 samples using a non-metric multi-dimensional scaling plot, which showed all three biological
666 replicates to cluster consistently within their corresponding treatment (Fig. 1A). We inferred
667 sex-biased gene expression by comparing differential expression profiles between males and
668 females (or hermaphrodites) in each genetic group (*C. briggsae*, *C. nigoni*, F_1 hybrids). We also
669 quantified differential expression between the genetic groups in a pairwise manner (*C. briggsae*
670 vs F_1, *C. briggsae* vs *C. nigoni*, *C. nigoni* vs F_1) for each sex separately. We then contrasted
671 expression patterns between species (*C. briggsae* and *C. nigoni*) by looking at sex differences
672 (sex-biased expression) and their interaction (expression ~ species * sex). Linear regression
673 models were applied to make statistical inferences on differential expression with the *lmFit* and
674 *eBayes* function in the LIMMA package with FDR = 0.05 for multiple test correction.
675

676 Mode of expression inheritance in F_1 hybrids

677 Based on patterns of expression in F_1 hybrids relative to parent species, we classified genes into
678 those having **additive** (intermediate), **dominant** (matching either of the species), **overdominant**
679 (higher that both parents), and **underdominant** (lower than both parents) profiles (16)
680 (McManus et al. 2010). Genes with no significant differences in expression between F_1s and
681 their parent species were deemed to have conserved regulatory controls resulting in **no change**

682 in expression in F_1s. Genes with additive effects had intermediate expression in F_1s compared to
683 both parental species, meaning that there were significant differences in expression between
684 all groups in a manner where expression levels in F_1s fall in between both species. Genes with
685 dominant allelic effects were those with expression levels in F_1s matching either one of the
686 parent species (i.e. no significant differential expression), but with significant differential
687 expression between species. Finally, genes with significant differential expression from both
688 parents, but that were either significantly underexpressed (overdominant) or overexpressed
689 (underdominant) compared to both species were regarded as transgressive. Genes falling
690 outside any these specific categories were considered **ambiguous**.
691
692 We also measured absolute Euclidean distances in expression relative to the centroid or origin
693 in expression space of F_1 hybrids relative to both parent species. For example, for every gene
694 we took the expression difference between F_1s and *C. briggsae* and between F_1s and *C. nigoni*
695 as an xy coordinate system. Then, we measured the Euclidean distance from that point in
696 expression space to the origin (0,0), reflecting no change in expression:
697

698 $$d = \sqrt{(\Delta_{F1/Cbr})^2 + (\Delta_{F1/Cbr})^2}$$

699 Where $\Delta_{F1/Cbr}$ and $\Delta_{F1/Cni}$ are coefficients of differential expression between F_1 hybrids and
700 each parent species. This metric allowed us to visualize the magnitude of expression distance
701 from a "conserved" expression profile.
702

703 ## *cis*- and *trans*- regulatory divergence

704 We also used ASE in F_1s to quantify the extent and type of *cis*- and *trans*-regulatory differences
705 between species. Expression divergence between parent species results from both *cis*- and
706 *trans*-regulatory changes, whereas significant differential expression between alleles in F_1s
707 results from *cis*-regulatory divergence only (16). To quantify the extent of *trans* effects, we
708 applied a linear model to test for differences in gene expression between parent species (P) and
709 between alleles in F_1 hybrids (ASE) using the following model: expression ~ species/group,

710 where "group" represented categorical variables pointing to data from P and ASE. The division
711 operator of the function "/" measures expression ratios independently for each category in
712 "group". We then used a post-hoc Wald-type test (*linearHypothesis* from the CAR package) to
713 test for significant differences between both coefficients (**P**[*C. nigoni*/*C. briggsae*] = **ASE**[*C.*
714 *nigoni*/*C. briggsae*]). *P* values were considered significant after a 5% FDR analysis (95).
715
716 We inferred the influence of *cis*- and *trans*-regulatory divergence on genes linked to autosomes,
717 as well as to the X-chromosome in females, following the criteria in McManus et al. (16). This
718 procedure allowed us to designate genes having undergone significant regulatory divergence
719 due to ***cis*-only**, ***trans*-only**, and **compensatory *cis-trans*** effects. Genes with either significant
720 synergistic (*cis* + *trans*) or antagonistic (*cis* x *trans*) *cis-trans* effects were grouped together as
721 representing changes with **enhancing *cis-trans*** effects. Genes expressed with no significant
722 differences between parents, ASE, or *trans* effects were deemed as **conserved** and those that
723 did not strictly fit into any of the previous groups were considered **ambiguous**.
724
725 Given the hemizygous condition of the X-chromosome in males, we cannot use F_1 ASE of X-
726 linked genes in males to assess *cis* and *trans* regulatory divergence. However, we devised a
727 scheme to assign different types of regulatory divergence to X-linked genes given differences in
728 expression between male F_1 hybrids and parent species (Supplementary Fig. S3; Wayne et al.
729 2004). Given that F_1 males' X-chromosome derives solely from their maternal *C. nigoni*, X-linked
730 genes that differ in expression between the parental species and showing *C. nigoni* dominant
731 expression in hybrid males were considered as having significant *cis*-only effects, as differences
732 in the *C. briggsae trans* autosomal environment did not lead to significant deviations from *C.*
733 *nigoni* expression. Alternatively, X-linked genes in hybrid males found to be *C. briggsae*
734 dominant reflect significant *trans*-only effects. This implies two things: 1) that X-linked *cis*
735 elements in *C. nigoni* are not sufficiently different from their counterparts in *C. briggsae* to
736 prevent *C. briggsae trans* regulators from acting on them; and 2) that *C. nigoni trans*-regulators
737 on those pathways are potentially recessive. Supporting this assignment scheme, X-linked
738 genes with *cis*-only effects on regulatory divergence have significantly higher rates of molecular

739 evolution compared to genes with *trans*-only effects (Supplementary Fig. S2; ordinary linear
740 regression *P* value = 0.05 for K_a/K_s and *P* value < 0.05 for the proportion of conserved 5 bp
741 windows 500 bp upstream). Consequently, we inferred compensatory *cis-trans* effects for X-
742 linked genes in males where expression was not significantly different between parent species,
743 but significantly different from F_1 hybrid males. Lastly, we inferred significant enhancing *cis-*
744 *trans* effects for those X-linked genes with intermediate (additive) expression in F_1s, or with
745 significant differential expression between parent species coupled to significantly higher or
746 lower expression in F_1s than in both parent species (Supplementary Fig. S3; (26)).
747

748 ## Molecular evolution in coding sequences

749 Orthologs in the genomes of both *C. briggsae* and *C. nigoni* were first aligned as protein coding
750 sequences using MAFFT v7.407 (96). These alignments were then back-translated to coding
751 sequence (CDS) alignments using the python program CODONALIGN
752 (https://github.com/santiagosnchez/CodonAlign). We estimated rates of synonymous site (K_s)
753 and non-synonymous site divergence (K_a) between the two aligned sequences using a custom
754 Python script (https://github.com/santiagosnchez/DistKnKs) applying the Yang and Nielsen
755 (2000) model implemented in BioPython (Cock et al. 2009). We also corrected K_s values for
756 selection on codon usage using the effective number of codons (ENC; (97,98)) as a predictor in
757 a linear model. In short, we fitted a linear regression model (K_s ~ ENC), which we used to predict
758 K_s at the maximum value of ENC (=60). Then, we corrected the bias in K_s by adding the residuals
759 of the linear model to that idealized value of K_s at ENC = 60. We refer to these corrected set of
760 K_s estimates as K_s'.
761

762 ## Upstream non-coding sequence conservation

763 Chromosome-level FASTA sequences for *C. briggsae* and *C. nigoni* were aligned using LASTZ (99),
764 outputting alignment files for each chromosome in MAF format. We used BEDTOOLS's v2.27 (100)
765 *flank* function to generate 500 bp intervals of the 5' upstream flanking regions of each
766 orthologous gene. We then used *maf_parse* from PHAST (101) to extract overlapping alignment

767 blocks of at least 500 bp long. We quantified sequence conservation as the average number of
768 identical 5 bp non-overlapping windows between aligned DNA in both sequences.
769

770 Spermatogenesis genes

771 To infer genes involved with spermatogenesis, we downloaded a list *C. elegans* genes
772 previously identified as spermatogenesis based on tissue-specific transcript abundance (42)
773 (Additional File 4). We then used the BioMart tool of the WormBase Parasite website (102) to
774 retrieve *C. briggsae* orthologs from the list of *C. elegans* genes. We cross-referenced *C. briggsae*
775 orthologs to our own set of orthologs between *C. briggsae* and *C. nigoni* and annotated the
776 1,089 gene matches with a spermatogenesis tag.
777

778 Data availability

779 Raw sequencing data is to be submitted to Short Read Archive upon acceptance under XXXXXX
780 accession number. Raw gene count data will be submitted to Gene Expression Omnibus. Scripts
781 detailing bioinformatic and analytical procedures will be hosted on GitHub
782 (https://github.com/santiagosnchez).
783

Acknowledgements

We thank Katja Kasimatis and Karl Grieshop for comments on previous versions of the manuscript. Computations were performed on the Niagara supercomputer at the SciNet HPC Consortium. SciNet is funded by the Canada Foundation for Innovation, the Government of Ontario, the Ontario Research Fund - Research Excellence, and the University of Toronto. S.S.R. is supported by an EEB Departmental Postdoctoral Fellowship. A.D.C. is supported by a Discovery Grant from the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada.

References

1. Coyne JA, Orr HA. Speciation. Sinauer Associates Incorporated: Sinauer Associates Incorporated; 2004.
2. Rundle HD, Nosil P. Ecological speciation. Ecol Lett. 2005;8(3):336–52.
3. Orr HA. The population genetics of speciation: the evolution of hybrid incompatibilities. Genetics. 1995;139(4):1805–13.
4. Gordon KL, Ruvinsky I. Tempo and mode in evolution of transcriptional regulation. PLoS Genet. 2012;8(1):e1002432.
5. Mack KL, Nachman MW. Gene regulation and speciation. Trends Genet. 2017;33(1):68–80.
6. Ortiz-Barrientos D, Counterman BA, Noor MAF. Gene expression divergence and the origin of hybrid dysfunctions. Genetica. 2006;129(1):71–81.
7. Lemos B, Meiklejohn CD, Cáceres M, Hartl DL. Rates of divergence in gene expression profiles of primates, mice, and flies: stabilizing selection and variability among functional categories. Evolution. 2005;59(1):126–37.
8. Denver DR, Morris K, Streelman JT, Kim SK, Lynch M, Thomas WK. The transcriptional consequences of mutation and natural selection in *Caenorhabditis elegans*. Nat Genet. 2005;37(5):544–8.
9. Rifkin SA, Houle D, Kim J, White KP. A mutation accumulation assay reveals a broad capacity for rapid evolution of gene expression. Nature. 2005;438(7065):220–3.
10. Gilad Y, Oshlack A, Rifkin SA. Natural selection on gene expression. Trends Genet. 2006;22(8):456–61.
11. Signor SA, Nuzhdin S V. The evolution of gene expression in *cis* and *trans*. Trends Genet. 2018;34(7):532–44.
12. Bedford T, Hartl DL. Optimization of gene expression by natural selection. Proc Natl Acad Sci U S A. 2009;106(4):1133–8.
13. Wray GA. The evolutionary significance of *cis*-regulatory mutations. Nat Rev Genet. 2007;8(3):206–16.
14. Stern DL, Orgogozo V. The loci of evolution: how predictable is genetic evolution? Evolution. 2008;62(9):2155–77.
15. Wittkopp PJ. Genomic sources of regulatory variation in *cis* and in *trans*. Cell Mol Life Sci. 2005;62(16):1779–83.
16. McManus CJ, Coolon JD, Duff MO, Eipper-Mains J, Graveley BR, Wittkopp PJ. Regulatory divergence in *Drosophila* revealed by mRNA-seq. Genome Res. 2010;20(6):816–25.
17. Shi X, Ng DW-K, Zhang C, Comai L, Ye W, Chen ZJ. *cis*- and *trans*-regulatory divergence between progenitor species determines gene-expression novelty in *Arabidopsis* allopolyploids. Nat Commun. 2012;3(1):950–9.
18. Bell GDM, Kane NC, Rieseberg LH, Adams KL. RNA-seq analysis of allele-specific expression, hybrid effects, and regulatory divergence in hybrids compared with their parents from natural populations. Genome Biol Evol. 2013;5(7):1309–23.
19. Tirosh I, Reikhav S, Levy AA, Barkai N. A yeast hybrid provides insight into the evolution of gene expression regulation. Science. 2009;324(5927):659–62.
20. Barrière A, Gordon KL, Ruvinsky I. Coevolution within and between regulatory loci can

835 preserve promoter function despite evolutionary rate acceleration. PLoS Genet.
836 2012;8(9):e1002961-13.
837 21. Landry CR, Wittkopp PJ, Taubes CH, Ranz JM, Clark AG, Hartl DL. Compensatory *cis-trans*
838 evolution and the dysregulation of gene expression in interspecific hybrids of *Drosophila*.
839 Genetics. 2005;171(4):1813–22.
840 22. Wittkopp PJ, Haerum BK, Clark AG. Evolutionary changes in *cis* and *trans* gene regulation.
841 Nature. 2004;430(6995):85–8.
842 23. Wittkopp PJ, Haerum BK, Clark AG. Regulatory changes underlying expression differences
843 within and between *Drosophila* species. Nat Genet. 2008;40(3):346–50.
844 24. Mack KL, Campbell P, Nachman MW. Gene regulation and speciation in house mice.
845 Genome Res. 2016;26(4):451–61.
846 25. Emerson JJ, Hsieh LC, Sung HM, Wang TY, Huang CJ, Lu HHS, et al. Natural selection on *cis*
847 and *trans* regulation in yeasts. Genome Res. 2010;20(6):826–36.
848 26. Wayne ML, Pan YJ, Nuzhdin S V, McIntyre LM. Additivity and *trans*-acting effects on gene
849 expression in male *Drosophila simulans*. Genetics. 2004;168(3):1413–20.
850 27. Turner LM, White MA, Tautz D, Payseur BA. Genomic networks of hybrid sterility. PLoS
851 Genet. 2014;10(2):e1004162-23.
852 28. Gomes S, Civetta A. Hybrid male sterility and genome- wide misexpression of male
853 reproductive proteases. Sci Rep. 2015;5(1):1–11.
854 29. Li R, Ren X, Bi Y, Ho VWS, Hsieh C-L, Young A, et al. Specific down-regulation of
855 spermatogenesis genes targeted by 22G RNAs in hybrid sterile males associated with an
856 X-Chromosome introgression. Genome Res. 2016;26(9):1219–32.
857 30. Turelli M, Orr HA. The dominance theory of Haldane's rule. Genetics. 1995;140(1):389–
858 402.
859 31. Wu CI, Davis AW. Evolution of postmating reproductive isolation: the composite nature
860 of Haldane's rule and its genetic bases. Am Nat. 1993;142(2):187–212.
861 32. Charlesworth B, Coyne JA, Barton NH. The relative rates of evolution of sex
862 chromosomes and autosomes. Am Nat. 1987;130(1):113–46.
863 33. Delph LF, Demuth JP. Haldane's rule: genetic bases and their empirical support. J Hered.
864 2016;107(5):383–91.
865 34. Cutter AD. X exceptionalism in *Caenorhabditis* speciation. Mol Ecol. 2018;27(19):3925–
866 34.
867 35. Masly JP, Presgraves DC. High-resolution genome-wide dissection of the two rules of
868 speciation in *Drosophila*. PLoS Biol. 2007;5(9):1890–8.
869 36. Koevoets T, Beukeboom LW. Genetics of postzygotic isolation and Haldane's rule in
870 haplodiploids. Heredity. 2008;102(1):16–23.
871 37. Presgraves DC. Evaluating genomic signatures of "the large X-effect" during complex
872 speciation. Mol Ecol. 2018;27(19):3822–30.
873 38. Llopart A. The rapid evolution of X-linked male-biased gene expression and the large-X
874 effect in *Drosophila yakuba*, *D. santomea*, and their hybrids. Mol Biol Evol.
875 2012;29(12):3873–86.
876 39. Meisel RP, Malone JH, Clark AG. Faster-X evolution of gene expression in *Drosophila*.
877 PLoS Genet. 2012;8(10):e1003013.
878 40. Reinke V, Gil IS, Ward S, Kazmer K. Genome-wide germline-enriched and sex-biased

879 expression profiles in *Caenorhabditis elegans*. Development. 2004;131(2):311–23.
880 41. Ortiz MA, Noble D, Sorokin EP, Kimble J. A new dataset of spermatogenic vs. oogenic
881 transcriptomes in the nematode *Caenorhabditis elegans*. G3. 2014;4(9):1765–72.
882 42. Ma X, Zhu Y, Li C, Xue P, Zhao Y, Chen S, et al. Characterisation of *Caenorhabditis elegans*
883 sperm transcriptome and proteome. BMC Genomics. 2014;15(1):1–13.
884 43. Baird SE, Seibert SR. Reproductive isolation in the Elegans-Group of *Caenorhabditis*. Nat
885 Sci. 2013;05(04):18–25.
886 44. Félix M-A, Braendle C, Cutter AD. A streamlined system for species diagnosis in
887 *Caenorhabditis* (Nematoda: Rhabditidae) with name designations for 15 distinct
888 biological species. PLoS One. 2014;9(4):e94723-9.
889 45. Thomas CG, Wang W, Jovelin R, Ghosh R, Lomasko T, Trinh Q, et al. Full-genome
890 evolutionary histories of selfing, splitting, and selection in *Caenorhabditis*. Genome Res.
891 2015;25(5):667–78.
892 46. Woodruff GC, Eke O, Baird SE, Félix M-A, Haag ES. Insights into species divergence and
893 the evolution of hermaphroditism from fertile interspecies hybrids of *Caenorhabditis*
894 nematodes. Genetics. 2010;186(3):997–1012.
895 47. Kozlowska JL, Ahmad AR, Jahesh E, Cutter AD. Genetic variation for postzygotic
896 reproductive isolation between *Caenorhabditis briggsae* and *Caenorhabditis* sp. 9.
897 Evolution. 2011;66(4):1180–95.
898 48. Bundus JD, Alaei R, Cutter AD. Gametic selection, developmental trajectories, and
899 extrinsic heterogeneity in Haldane's rule. Evolution. 2015;69(8):2005–17.
900 49. Thomas CG, Li R, Smith HE, Woodruff GC, Oliver B, Haag ES. Simplification and
901 desexualization of gene expression in self-fertile nematodes. Curr Biol.
902 2012;22(22):2167–72.
903 50. Fierst JL, Willis JH, Thomas CG, Wang W, Reynolds RM, Ahearne TE, et al. Reproductive
904 mode and the evolution of genome size and structure in *Caenorhabditis* nematodes.
905 PLoS Genet. 2015;11(6):e1005323-25.
906 51. Yin D, Schwarz EM, Thomas CG, Felde RL, Korf IF, Cutter AD, et al. Rapid genome
907 shrinkage in a self-fertile nematode reveals sperm competition proteins. Science.
908 2018;359(6371):55–61.
909 52. Bi Y, Ren X, Yan C, Shao J, Xie D, Zhao Z. A genome-wide hybrid incompatibility landscape
910 between Caenorhabditis briggsae and C. nigoni. PLoS Genet. 2015;11(2):e1004993-26.
911 53. Bi Y, Ren X, Li R, Ding Q, Xie D, Zhao Z. Specific interactions between autosome and X-
912 chromosomes cause hybrid male sterility in *Caenorhabditis* species. Genetics.
913 2019;212(3):801–13.
914 54. Renaut S, Nolte AW, Bernatchez L. Gene expression divergence and hybrid misexpression
915 between lake whitefish species pairs *Coregonus* spp. Salmonidae). Mol Biol Evol.
916 2009;26(4):925–36.
917 55. Meiklejohn CD, Coolon JD, Hartl DL, Wittkopp PJ. The roles of *cis*- and *trans*-regulation in
918 the evolution of regulatory incompatibilities and sexually dimorphic gene expression.
919 Genome Res. 2014;24(1):84–95.
920 56. Gibson G, Weir B. The quantitative genetics of transcription. Trends Genet.
921 2005;21(11):616–23.
922 57. Kasimatis KR, Nelson TC, Phillips PC. Genomic signatures of sexual conflict. J Hered.

923 2017;108(7):780–90.
924 58. Rowe L, Chenoweth SF, Agrawal AF. The genomics of sexual conflict. Am Nat.
925 2018;192(2):274–86.
926 59. Barrière A, Gordon KL, Ruvinsky I. Coevolution within and between regulatory loci can
927 preserve promoter function despite evolutionary rate acceleration . PLoS Genet.
928 2012;8(9):e1002961-13.
929 60. True JR, Haag ES. Developmental system drift and flexibility in evolutionary trajectories.
930 Evol Dev. 2001;3(2):109–19.
931 61. Verster AJ, Ramani AK, McKay SJ, Fraser AG. Comparative RNAi screens in C. elegans and
932 C. briggsae reveal the impact of developmental system drift on gene function. PLoS
933 Genet. 2014;10(2):e1004077-15.
934 62. Kiontke K, Barrière A, Kolotuev I, Podbilewicz B, Sommer R, Fitch DHA, et al. Trends,
935 stasis, and drift in the evolution of nematode vulva development. Curr Biol.
936 2007;17(22):1925–37.
937 63. Cutter AD. Divergence times in *Caenorhabditis* and *Drosophila* inferred from direct
938 estimates of the neutral mutation rate. Mol Biol Evol. 2008;25(4):778–86.
939 64. Woodruff GC, Willis JH, Phillips PC. Dramatic evolution of body length due to
940 postembryonic changes in cell size in a newly discovered close relative of *Caenorhabditis*
941 *elegans*. Evol Lett. 2018;2(4):427–41.
942 65. Mallard F, Noble L, Guzella T, Afonso B, Baer CF, Teotónio H. Selection and drift
943 determine phenotypic stasis despite genetic divergence. 2019;
944 66. Barrière A, Ruvinsky I. Pervasive divergence of transcriptional gene regulation in
945 Caenorhabditis nematodes. PLoS Genet. 2014;10(6):e1004435-15.
946 67. Barkoulas M, Vargas Velazquez AM, Peluffo AE, Félix M-A. Evolution of new cis-
947 regulatory motifs required for cell-specific gene expression in Caenorhabditis. PLoS
948 Genet. 2016;12(9):e1006278-23.
949 68. Civetta A. Misregulation of gene expression and sterility in interspecies hybrids: causal
950 links and alternative hypotheses. J Mol Evol. 2016;82(4):176–82.
951 69. Merritt C, Rasoloson D, Ko D, Seydoux G. 3'UTRs are the primary regulators of gene
952 expression in the *C. elegans* germline. Curr Biol. 2008;18(19):1476–82.
953 70. Lamont LB, Kimble J. Developmental expression of FOG-1/CPEB protein and its control in
954 the *Caenorhabditis elegans* hermaphrodite germ line. Dev Dyn. 2007;236(3):871–9.
955 71. Rice WR. Sex chromosomes and the evolution of sexual dimorphism. Evolution.
956 1984;38(4):735–42.
957 72. Cutter AD. Reproductive transitions in plants and animals: selfing syndrome, sexual
958 selection and speciation. New Phytol. 2019;224(3):1080–94.
959 73. Coolon JD, Webb W, Wittkopp PJ. Sex-specific effects of *cis*-regulatory variants in
960 *Drosophila melanogaster*. Genetics. 2013;195(4):1419–22.
961 74. Graze RM, McIntyre LM, Morse AM, Boyd BM, Nuzhdin S V, Wayne ML. What the X has
962 to do with it: differences in regulatory variability between the sexes in *Drosophila*
963 *simulans*. Genome Biol Evol. 2014;6(4):818–29.
964 75. Cutter AD, Ward S. Sexual and temporal dynamics of molecular evolution in *C. elegans*
965 development. Mol Biol Evol. 2005;22(1):178–88.
966 76. Artieri CG, Haerty W, Gupta BP, Singh RS. Sexual selection and maintenance of sex:

967 evidence from comparisons of rates of genomic accumulation of mutations and
968 divergence of sex-related genes in sexual and hermaphroditic species of *Caenorhabditis*.
969 Mol Biol Evol. 2008;25(5):972–9.
970 77. Cutter AD, Morran LT, Phillips PC. Males, outcrossing, and sexual selection in
971 *Caenorhabditis* nematodes. Genetics. 2019;213(1):27–57.
972 78. Stocks M, Dean R, Rogell B, Friberg U. Sex-specific trans-regulatory variation on the
973 Drosophila melanogaster X chromosome. PLoS Genet. 2015;11(2):e1005015-19.
974 79. Barton NH. The reduction in fixation probability caused by substitutions at linked loci.
975 Genet Res. 1994;64(3):199–208.
976 80. Cutter AD, Choi JY. Natural selection shapes nucleotide polymorphism across the genome
977 of the nematode *Caenorhabditis briggsae*. Genome Res. 2010;20(8):1103–11.
978 81. Castillo-Davis CI, Hartl DL, Achaz G. *cis*-regulatory and protein evolution in orthologous
979 and duplicate genes. Genome Res. 2004;14(8):1530–6.
980 82. Tirosh I, Barkai N. Evolution of gene sequence and gene expression are not correlated in
981 yeast. Trends Genet. 2008;24(3):109–13.
982 83. Bolger AM, Lohse M, Usadel B. Trimmomatic: A flexible trimmer for Illumina sequence
983 data. Bioinformatics. 2014;30(15):2114–20.
984 84. Dobin A, Davis CA, Schlesinger F, Drenkow J, Zaleski C, Jha S, et al. STAR: ultrafast
985 universal RNA-seq aligner. Bioinformatics. 2012;29(1):15–21.
986 85. Stevenson KR, Coolon JD, Wittkopp PJ. Sources of bias in measures of allele-specific
987 expression derived from RNA-seq data aligned to a single reference genome. BMC
988 Genomics. 2013;14(1):513–36.
989 86. Fang G, Bhardwaj N, Robilotto R, Gerstein MB. Getting started in gene orthology and
990 functional analysis. PLOS Comput Biol. 2010;6(3):e1000703-8.
991 87. Emms DM, Kelly S. OrthoFinder: solving fundamental biases in whole genome
992 comparisons dramatically improves orthogroup inference accuracy. Genome Biol.
993 2015;16:157.
994 88. Stevens L, Félix M-A, Beltran T, Braendle C, Caurcel C, Fausett S, et al. Comparative
995 genomics of 10 new *Caenorhabditis* species. Evol Lett. 2019;3(2):217–36.
996 89. Anders S, Pyl PT, Huber W. HTSeq–a Python framework to work with high-throughput
997 sequencing data. Bioinformatics. 2015;31(2):166–9.
998 90. R Core Team. R: A Language and Environment for Statistical Computing. R Foundation for
999 Statistical Computing: R Foundation for Statistical Computing; 2019.
1000 91. Ritchie ME, Phipson B, Wu D, Hu Y, Law CW, Shi W, et al. limma powers differential
1001 expression analyses for RNA-sequencing and microarray studies. Nucleic Acids Res.
1002 2015;43(7):e47–e47.
1003 92. Robinson MD, McCarthy DJ, Smyth GK. *edgeR*: a Bioconductor package for differential
1004 expression analysis of digital gene expression data. Bioinformatics. 2009;26(1):139–40.
1005 93. Chen Y, Lun ATL, Smyth GK. From reads to genes to pathways: differential expression
1006 analysis of RNA-Seq experiments using Rsubread and the edgeR quasi-likelihood pipeline.
1007 F1000Research. 2016;5:1438–49.
1008 94. Law CW, Chen Y, Shi W, Smyth GK. voom: precision weights unlock linear model analysis
1009 tools for RNA-seq read counts. Genome Biol. 2014;15(2):R29.
1010 95. Benjamini Y, Hochberg Y. Controlling the false discovery rate: a practical and powerful

1011 approach to multiple testing. J R Stat Soc Ser B. 1995;57(1):289–300.
1012 96. Katoh K. MAFFT version 5: improvement in accuracy of multiple sequence alignment.
1013 Nucleic Acids Res. 2005;33(2):511–8.
1014 97. Wright F. The “effective number of codons” used in a gene. Gene. 1990;87(1):23–9.
1015 98. Fuglsang A. The “effective number of codons” revisited. Biochem Biophys Res Commun.
1016 2004;317(3):957–64.
1017 99. Harris RS. Improved pairwise alignment of genomic DNA. [Ph.D. Thesis, Pennsylvania
1018 State University]: Ph.D. Thesis, Pennsylvania State University; 1997.
1019 100. Quinlan AR, Hall IM. BEDTools: a flexible suite of utilities for comparing genomic
1020 features. Bioinformatics. 2010;26(6):841–2.
1021 101. Hubisz MJ, Pollard KS, Siepel A. PHAST and RPHAST: phylogenetic analysis with
1022 space/time models. Brief Bioinform. 2011;12(1):41–51.
1023 102. Howe KL, Bolt BJ, Shafie M, Kersey P, Berriman M. WormBase ParaSite – a
1024 comprehensive resource for helminth genomics. Mol Biochem Parasitol. 2017;215:2–10.
1025

Figures

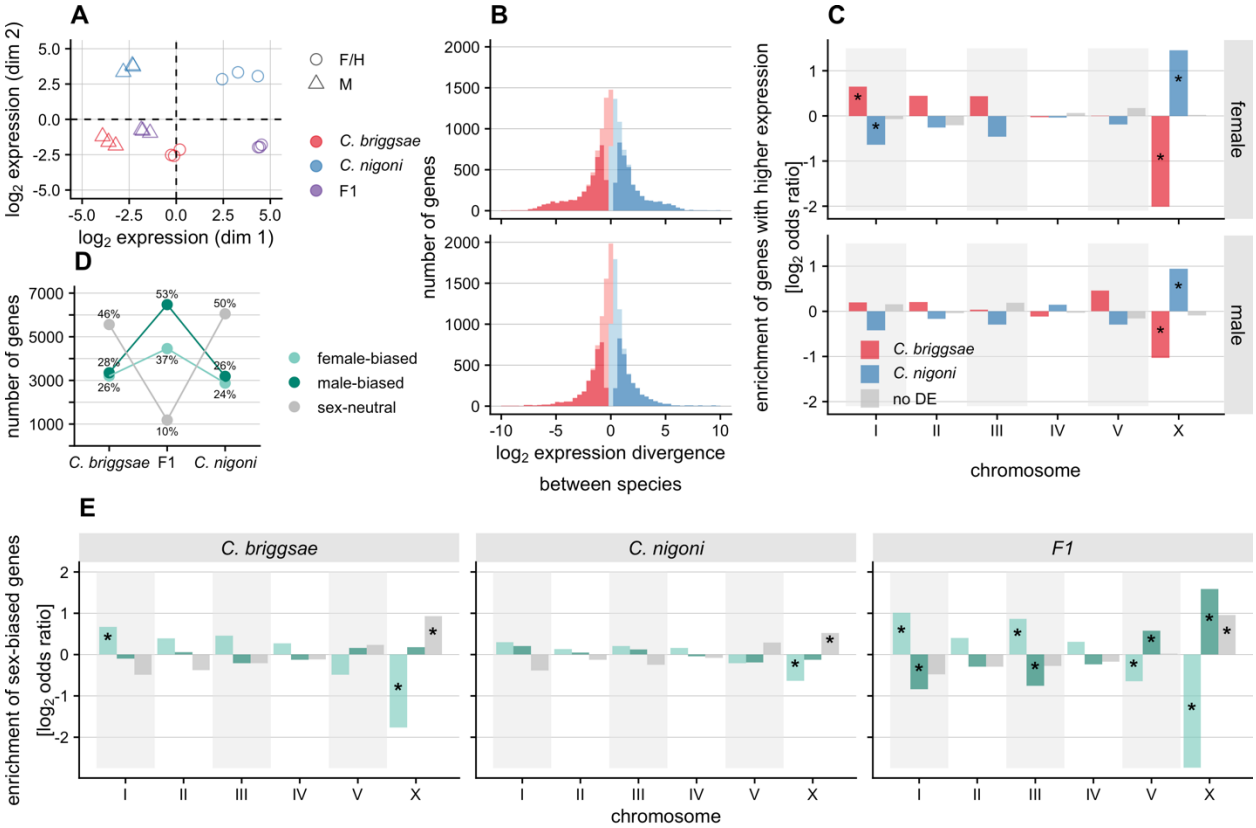


Figure 1. Incidences of differentially expressed genes for 12,115 orthologs between species and sexes. (**A**) Non-metric multidimensional scaling (MDS) plot showing $\log_2$ expression distances between samples. Sexes and species are well separated in expression space and hybrids present considerable distance from parental transcriptomic profiles (*C. nigoni* and hybrid female, F; *C. briggsae* hermaphrodite; male, M). (**B**) Histogram of $\log_2$ expression divergence (*C. nigoni*/*C. briggsae*) for female (top panel) and male transcriptomes (bottom panel). (**C**) Enrichment of differentially expressed genes between species for females and males ($\log_2$ odds ratio, i.e. observed/expected). Asterisks mark significant enrichments (positive values) or depletions (negative values) on chromosomes (*P* value < 0.05 and $|\log_2$ odds ratio$|$ > 0.5). On the legend, "no DE" denotes genes that are not significantly differentially expressed. (**D**) Number and percentage of genes that show significant sex-bias is greater in F_1 hybrids than parent species. (**E**) Enrichment of genes with significant sex-bias and sex-neutrality in parent species and F_1 hybrids for each chromosome. Same legend as D and asterisks denote same statistics as C.

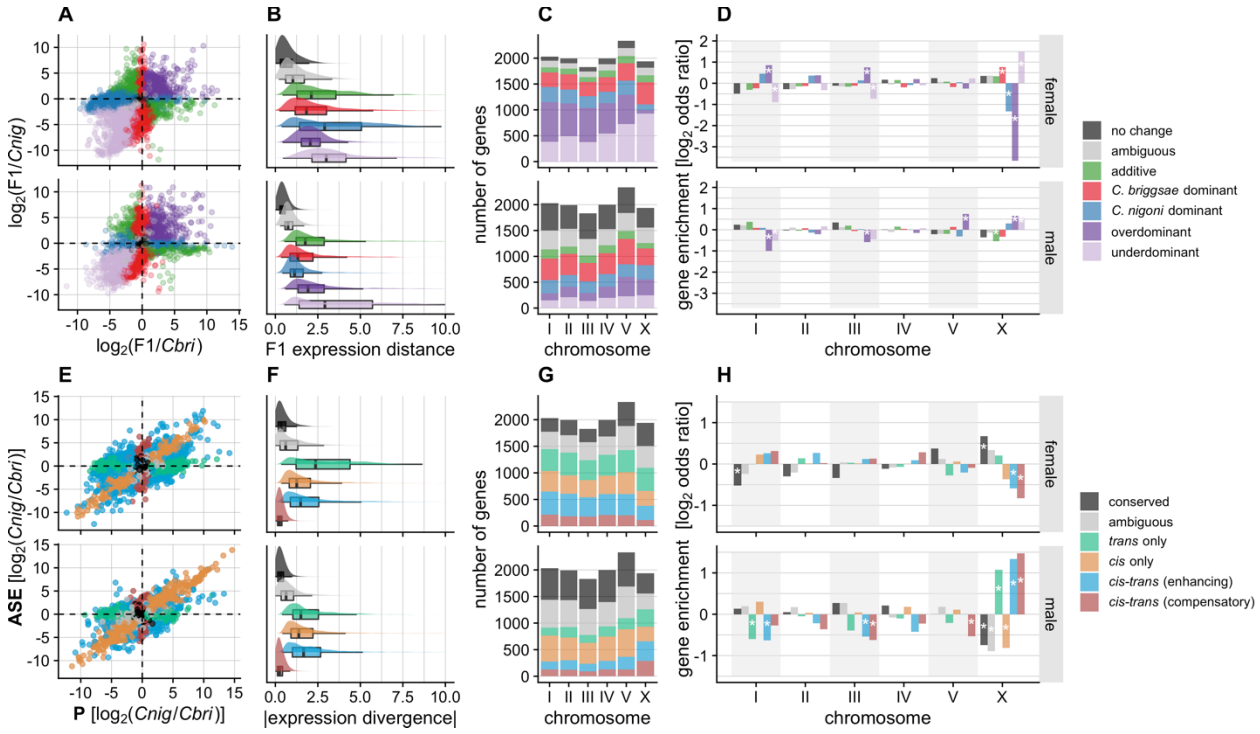


Figure 2. **Sex-specific differences in expression divergence and regulatory changes identify expression inheritance profiles between species**. (**A**) Per-gene biplot of $\log_2$ expression differences between F_1s and each parent species. (**B**) Box- and density plots of expression distance from the origin or centroid of F_1 hybrids for genes within a given expression inheritance category (see Materials and Methods). (**C**) Stacked barplot of gene counts in each expression inheritance group for each chromosome. (**D**) Per-chromosome enrichment ($\log_2$ odds ratio, i.e. observed/expected) of genes in a given expression inheritance group. Asterisks mark significant enrichments (positive values) or depletions (negative values) on chromosomes (P value < 0.05 and $|\log_2$ odds ratio$|$ > 0.5). (**E**) Biplot of expression divergence between species (x-axis) versus allele-specific expression (ASE) in hybrids that indicates the magnitude *cis*-acting expression difference between alleles (y-axis). (**F**) Box- and density plots of the magnitude of absolute expression divergence between species for each type of *cis* and *trans* regulatory changes. (**G**) and (**H**) as for C and D, but indicating different types of *cis* and *trans* regulatory-change profiles. In F, G, and H, X-linked genes in males followed the classification scheme described in the Methods section and in Supplementary Fig. S3. Colors indicate different groups of genes with different expression inheritance (see legend for A-D) and *cis* and *trans* regulatory changes (see legend for E-H). Top panels in each of A-H correspond to female transcriptomes, bottom panels to male transcriptomes.).

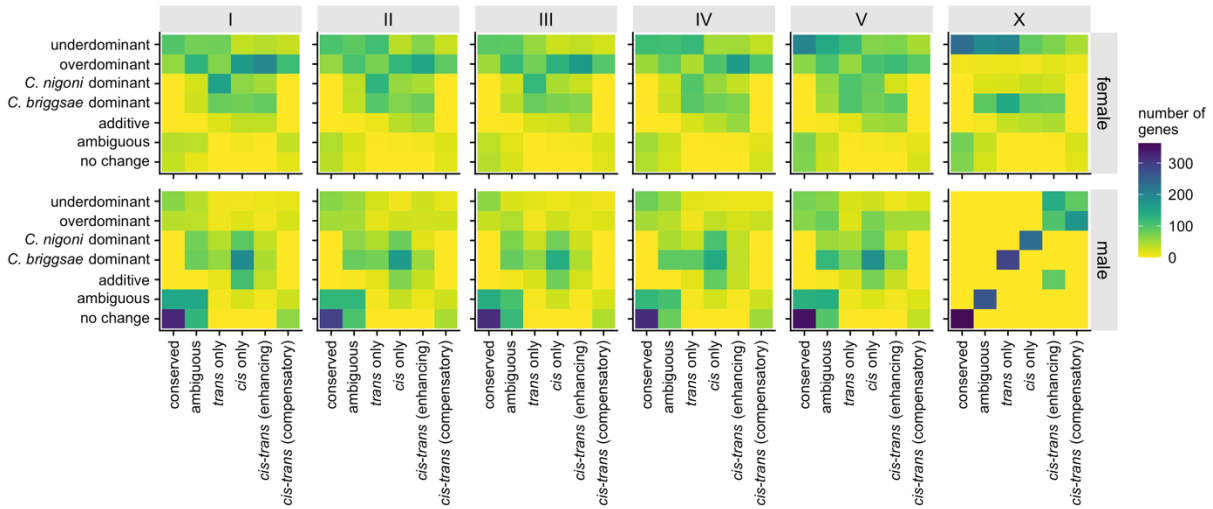


Figure 3. **X-autosome differences in regulatory controls between sexes underlie hybrid transcriptomic profiles relative to parent species**. Heatmap of the number of genes in each expression inheritance group (y-axis) for each type of *cis* and *trans* regulatory changes (x-axis) for each chromosome (I-V, X) and each sex. X-linked genes in males followed the classification scheme described in the Methods section and in Supplementary Fig. S3.

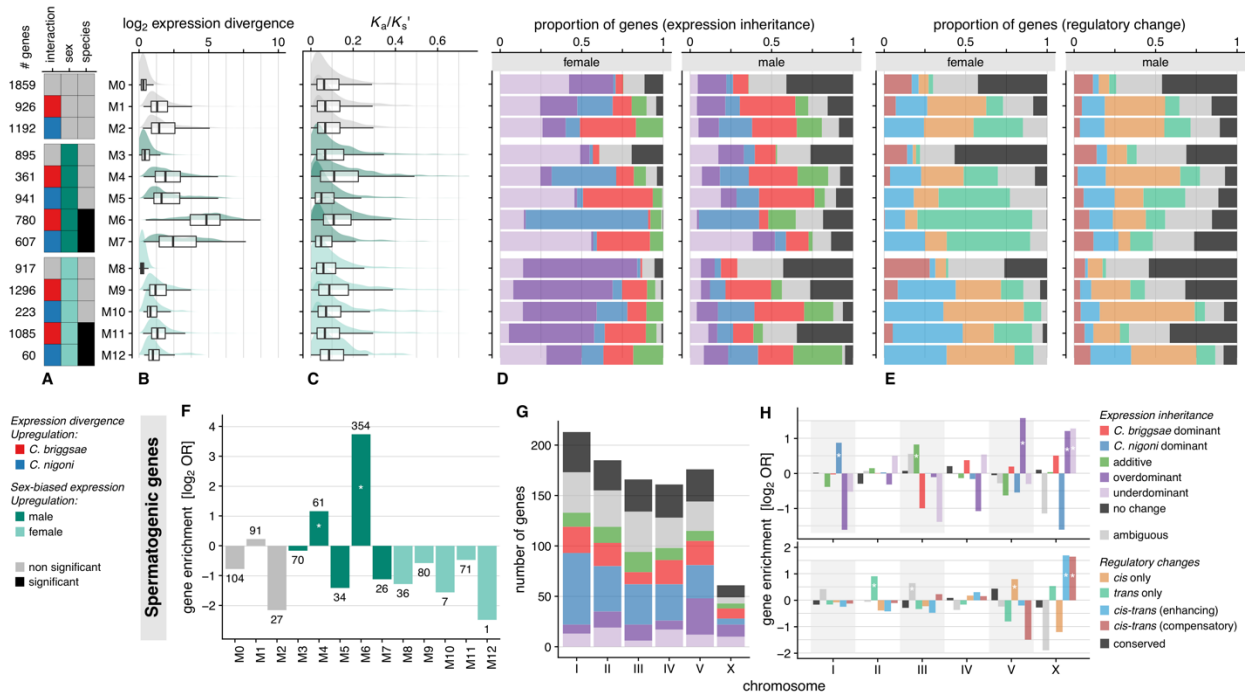


Figure 4. **Male-biased and spermatogenesis genes show higher expression divergence, molecular evolution, and sex-specific regulatory divergence**. (**A**) Thirteen distinct species-by-sex gene expression gene groups (M0-M12). Columns indicate significant expression divergence due to species (*C. briggsae* higher expression in red, *C. nigoni* in blue), sex (male dark green, female or hermaphrodite light green), or species-by-sex interaction (black); gray indicates no significant differential expression. (**B**) Absolute expression divergence and (**C**) protein sequence divergence (K_a/K_s') differs across the M0-M12 species-by-sex profiles. (**D**) Species Proportion of genes within each species-by-sex gene groups differ in the relative representation of expression inheritance categories and (**E**) types of *cis*- and *trans*-regulatory divergence, distinctly for females (left panels) and males (right panels). (**F**) Spermatogenesis genes are significantly enriched in male-biased gene groups M4 and M6 (orthologs of *C. elegans* genes in Ma et al. 2014; see Methods; *P* value < 0.05 and |$\log_2$ odds ratio| > 0.5). (**G**) Spermatogenesis genes are rare on the X, with *C. nigoni* expression dominance in F_1s disproportionately common on autosomes. (**H**) Misexpressed and misregulated spermatogenesis genes are significantly enriched in the X chromosome.

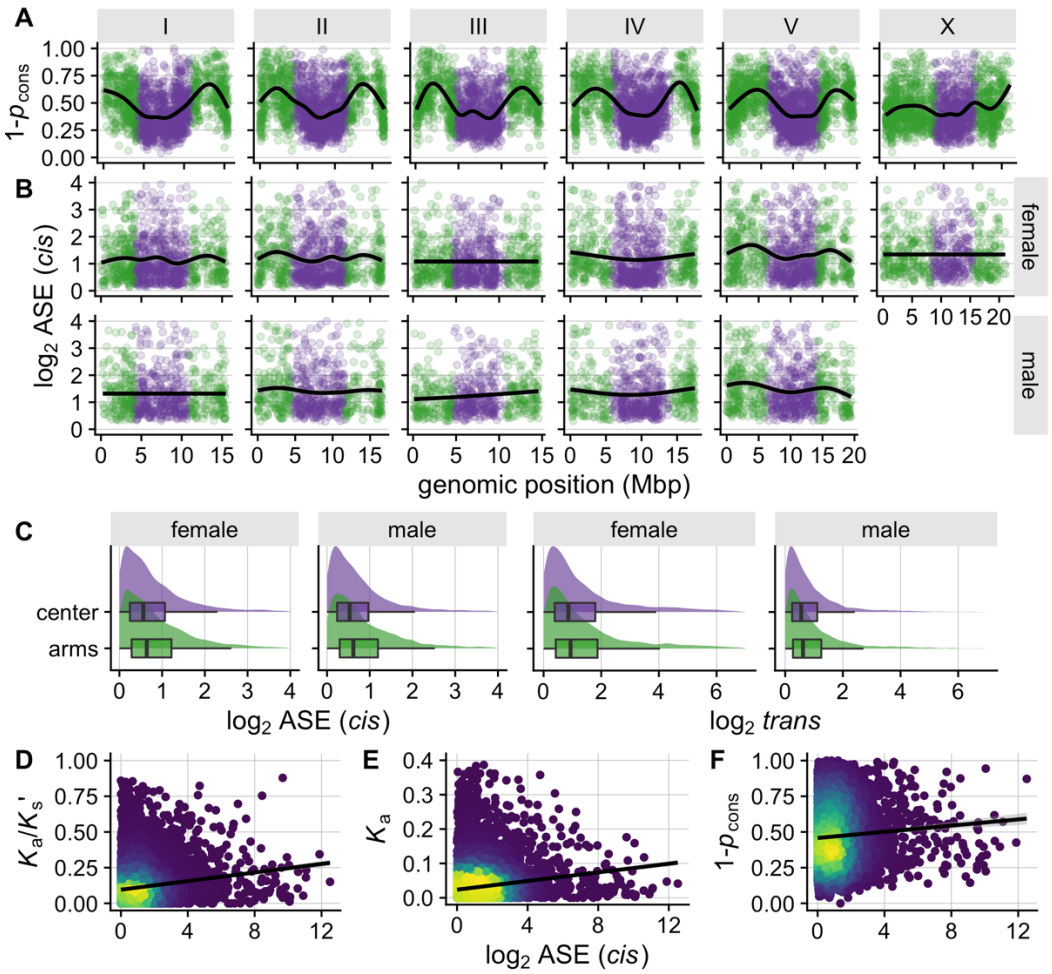
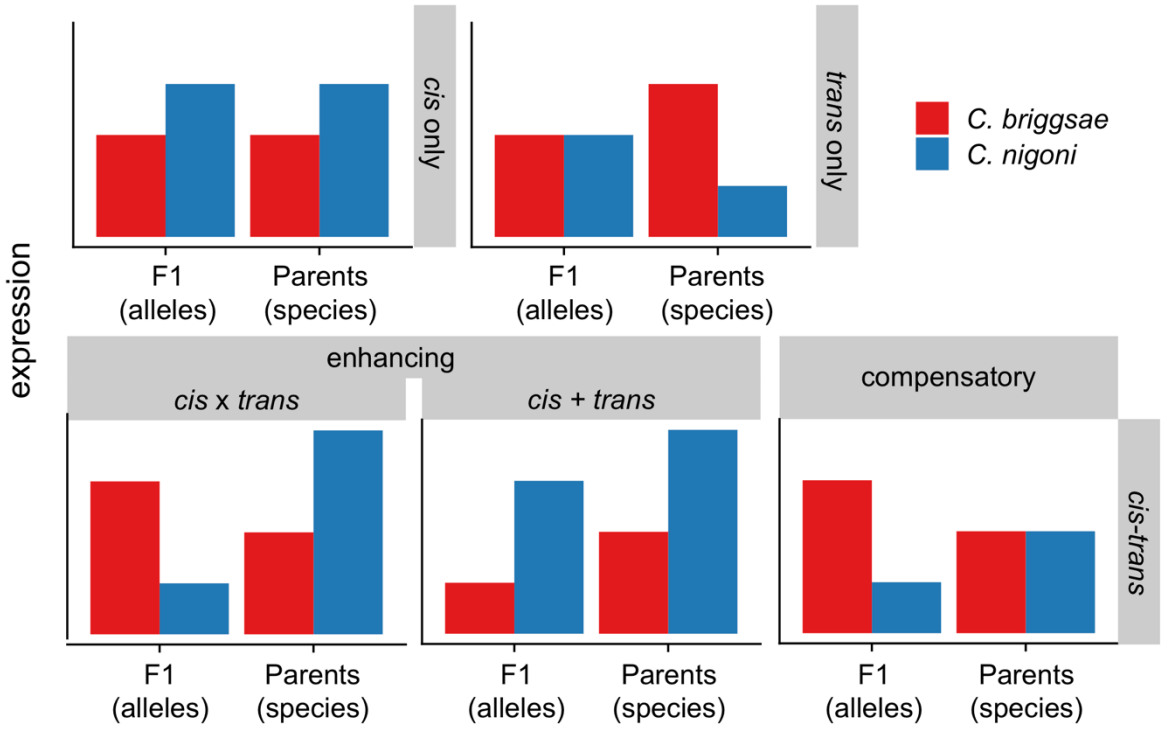
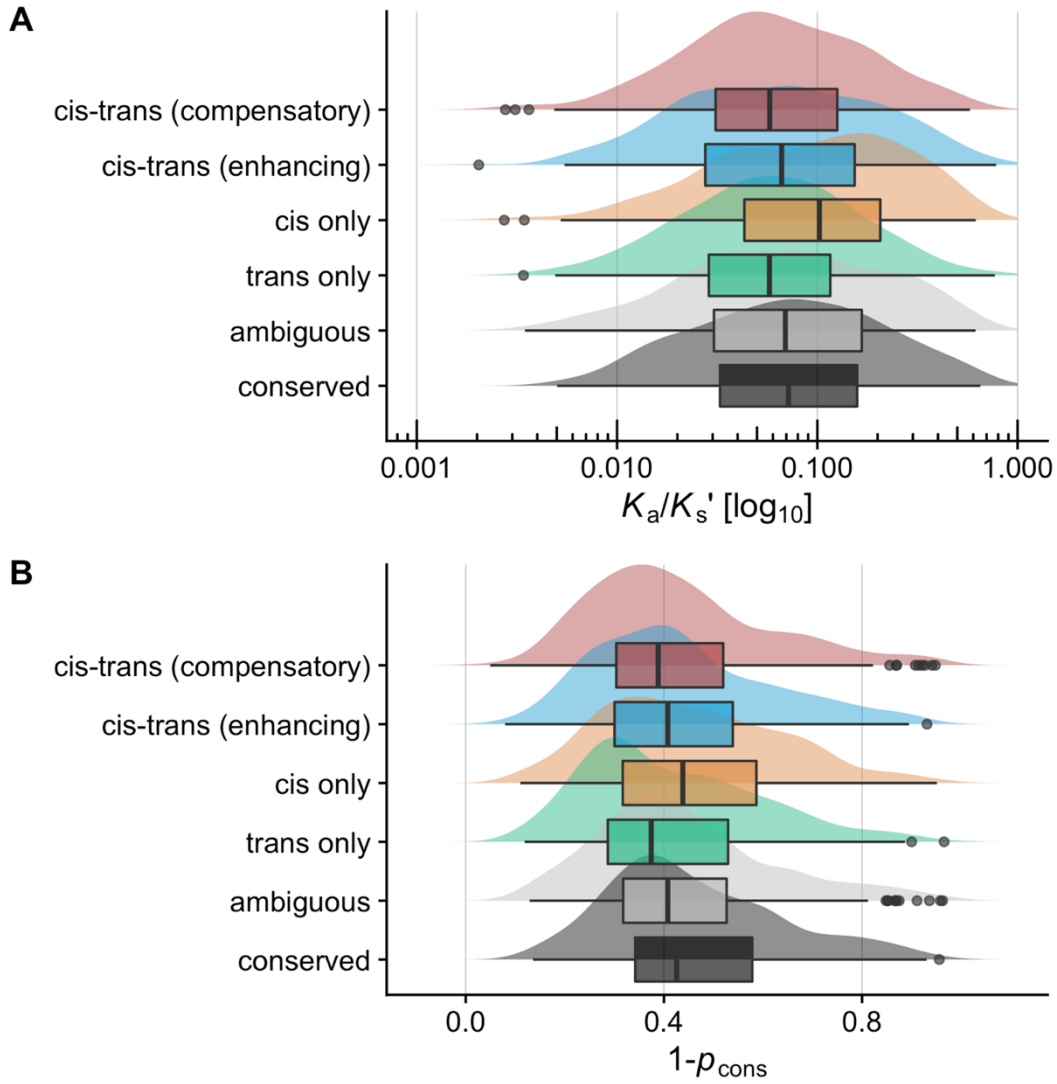


Figure 5. **Chromosomal arm (green) and center (purple) regions differ strongly in (A) upstream sequence divergence (1-P_{cons}; 5 bp windows within 500 bp upstream of each gene) but only moderately in (B) *cis*-regulatory divergence (log$_2$ allele-specific expression, ASE; females on top)**. (**A**) Proportion of non-conserved 5 bp windows within 500 bp upstream of each gene (1-P_{cons}) for each chromosome. (**B**) Absolute magnitude of log2 allele-specific expression or *cis*-regulatory divergence for each chromosome in females and for autosomes only in males. Arms and centers are colored with green and purple colors, respectively. Black lines indicate general additive regression (GAM) trendlines. (**C**) Arm and center regions do not differ greatly in magnitude of either box- and density plots of total (absolute) *cis*-regulatory divergence (left two panels) or *trans* regulatory divergence (right two panels) for either male or female gene expression. The magnitude of *cis*-regulatory divergence shows weak positive correlations with (**D**) rates of mutation-adjusted protein evolution (K_a/K_s', Spearman's $\rho = 0.068$, $P < 0.0001$; linear regression adjusted $R = 0.019$, $m = 0.015$, $P < 0.0001$), (**E**) overall protein evolution (K_a, Spearman's $\rho = 0.066$, $P < 0.0001$; linear regression adjusted $R = 0.023$, $m = 0.006$, $P < 0.0001$), and (**F**) non-coding upstream sequence evolution (1-P_{cons}, Spearman's $\rho = -0.0008$, $P > 0.05$; linear regression adjusted $R = 0.003$, $m = 0.01$, $P < 0.0001$). Color scale in D-F indicates density of points with brighter colors denoting higher density.

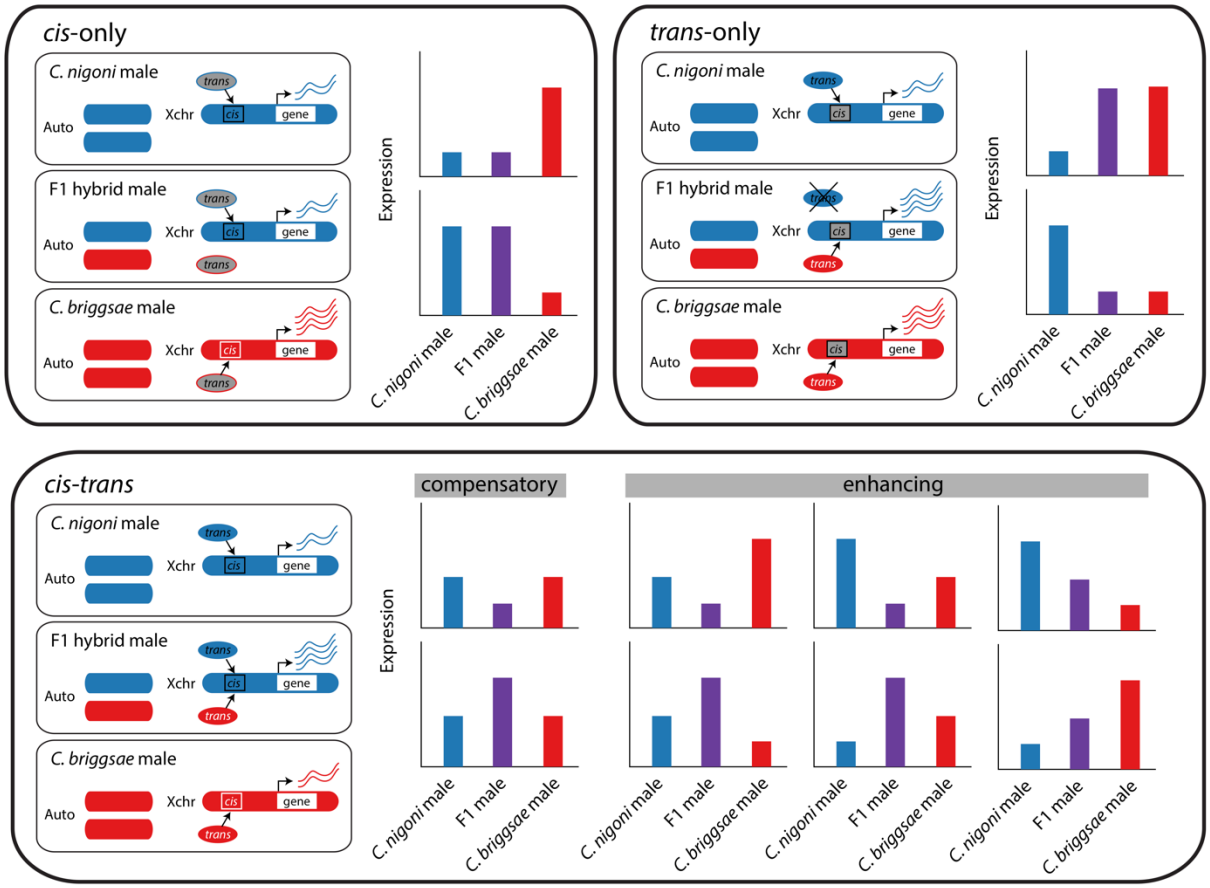
1107 # Supplementary figures



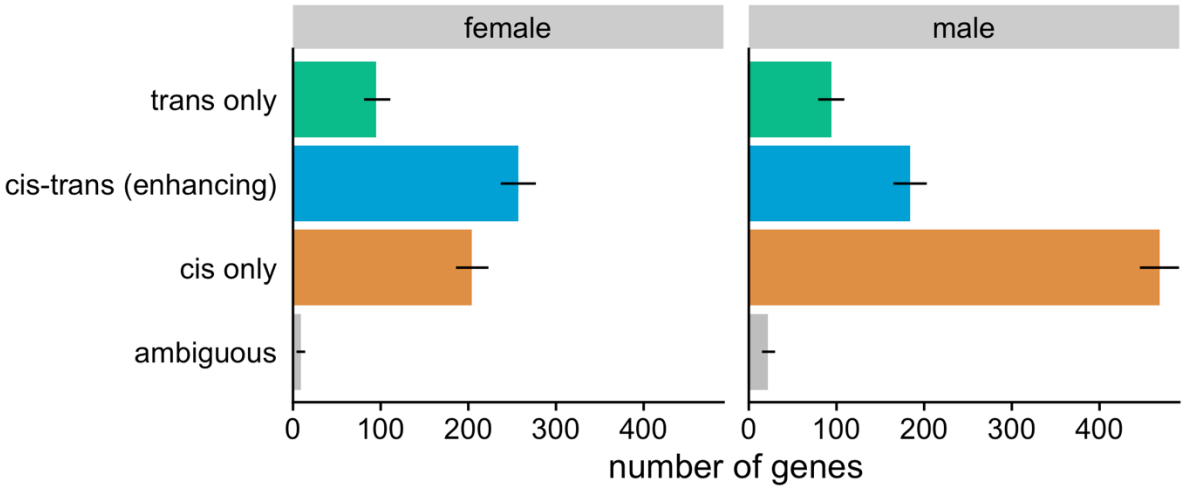
1108
1109 Supplementary Fig. S1. Qualitative examples of allele-specific expression with their
1110 classification of gene regulation type changes.
1111



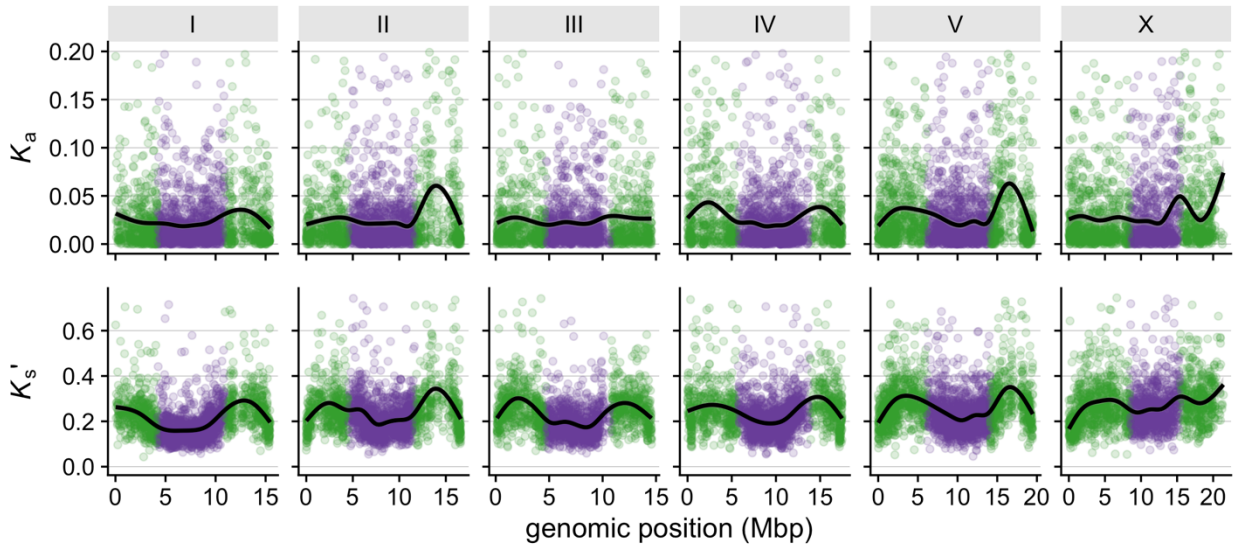
Supplementary Fig. S2. X-linked genes (n=1,939) with *cis*-acting effects have higher sequence divergence than other regulatory categories within (a) protein coding genes (K_a/K_s', ordinary least squares *cis*-only vs *trans*-only, T=2.02, $P < 0.05$) and (b) in upstream regions (1-p_{cons}, , ordinary least squares *cis*-only vs *trans*-only, T=2.48, $P < 0.05$).



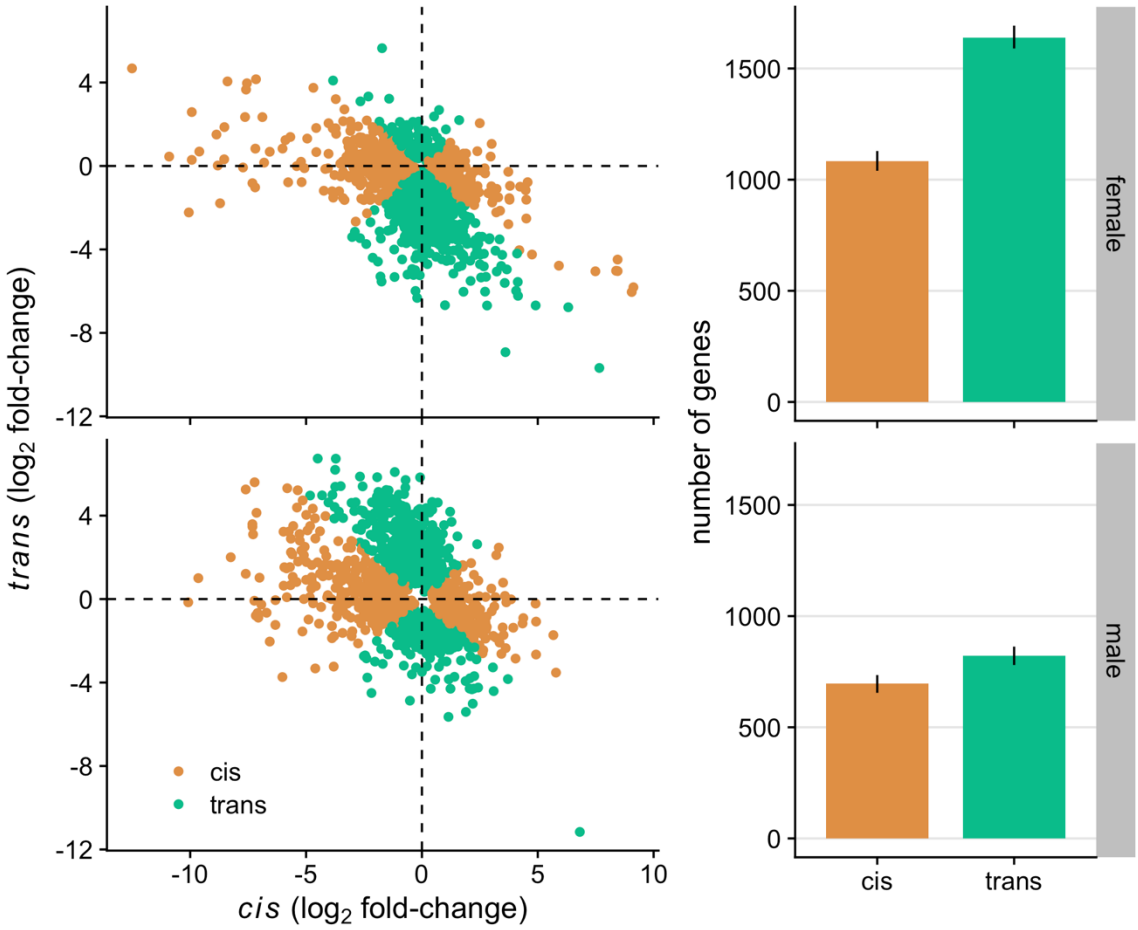
Supplementary Fig. S3. Qualitative examples to diagram regulatory divergence scoring for the X-chromosome in males that are hemizygous for the X.



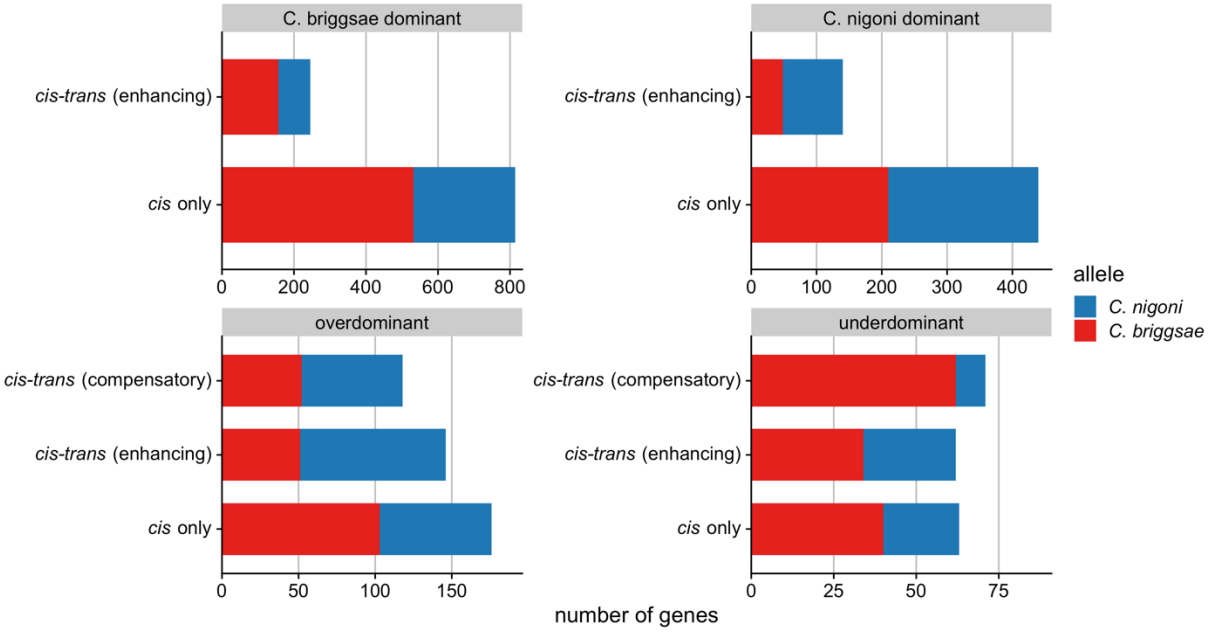
1124
1125 Supplementary Fig. S4. The number of genes with additive expression dominance showing *cis*
1126 and *trans* regulatory changes is distinct for females and males. See also Figure 3 in the main
1127 text. Horizontal bars show 95% interval confidence from non-parametric bootstrapping.
1128
1129



Supplementary Fig. S5. Coding sequence evolutionary rates for replacement sites (K_a) and synonymous sites (K_s', adjusted for selection on codon usage) for 12,115 orthologs between *C. briggsae* and *C. nigoni* along the chromosome positions of the *C. briggsae* genome. Colors mark chromosome arms (green) and center (purple); black lines indicate general additive regression (GAM) trends.

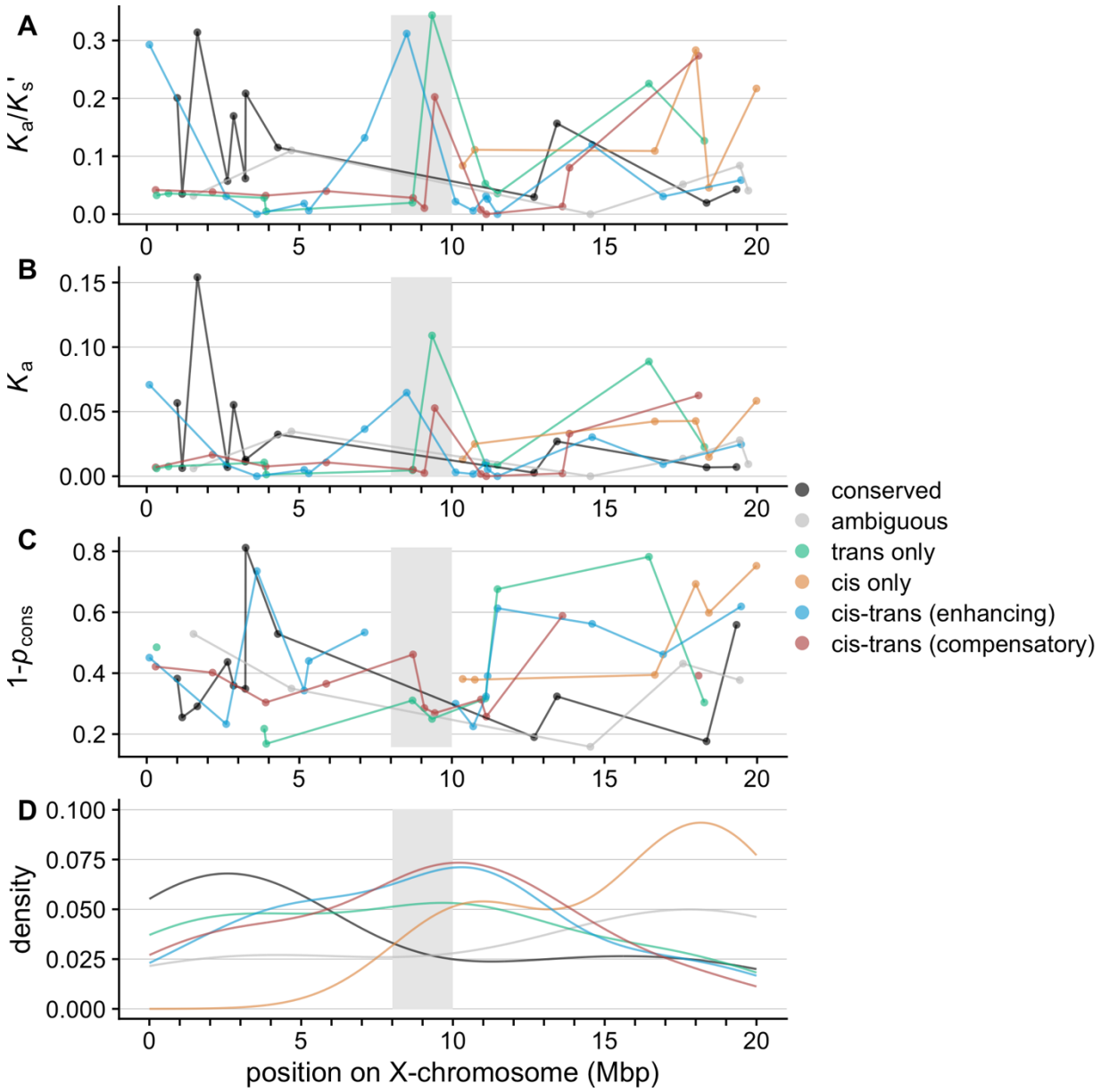


Supplementary Fig. S6. Biplot of *cis* vs *trans* effects for genes with significant sex-bias. *trans* divergence was measured as the $\log_2$ expression difference between parent species (*cis* and *trans*) - the $\log_2$ expression difference between alleles in F1 hybrids (*cis*). Genes with *cis*-only and *trans*-only effects were kept as *cis* and *trans* respectively, whereas genes with significant joint *cis-trans* effects in this analysis were deemed *cis* if abs(cis) > abs(*trans*) and vice versa to be deemed *trans*. Error bars were calculated using non-parametric bootstrapping (n=1000). Female transcriptomes in top panels; males in bottom panels.



1148
1149 Supplementary Fig. S7. Number of autosomal genes with significant allele-specific expression
1150 showing simple expression dominance of one species (top panels) and transgressive over- or
1151 under-dominance. Genes with conserved regulation or *trans*-only effects were excluded for not
1152 having significant allele specific expression.
1153

1154



1155
1156

1157 Supplementary Fig. S8. Protein-coding (A-B) and upstream non-coding (C) sequence divergence
1158 in X-linked spermatogenesis genes (n=61; also see Fig. 4F-H) with different types of regulatory
1159 divergence. (D) Shows gene density (n=1,939) for different *cis* and *trans* effects along
1160 Chromosome X. The shaded area near 10 Mbp marks genes with *trans*, enhancing *cis-trans*, and
1161 compensatory *cis-trans* effects with high protein-coding sequence divergence. This also
1162 overlaps with GFP-marked chromosome regions found to have sterility effects on hybrid males
1163 (Bi et al. 2019).
1164
1165